

Honda HHB25

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



Het "e-SPEC" logo staat symbool voor de milieubewuste techniek van Honda Power Equipment. Onze wens om "de natuur te koesteren voor de generaties na ons".

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-bladblazer.

In deze gebruikershandleiding worden de werking van en de onderhoudsprocedures voor de Honda-bladblazer HHB25 beschreven.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt veeelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de bladblazer en dient daarom bij verkoop bij de bladblazer te blijven.

Besteed extra aandacht aan zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden;

⚠WAARSCHUWING Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

VOORZICHTIG: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine.

AANWIJZING: Nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen en vragen een officiële Honda-dealer.

De Honda-bladblazer is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend.

⚠WAARSCHUWING Bij het gebruik van een bladblazer moet speciale aandacht worden besteed aan de veiligheid van de gebruiker en van anderen. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig alvorens de bladblazer in gebruik te nemen. Als u dit niet doet, kan er letsel of schade ontstaan.

- De afbeeldingen kunnen afhankelijk van het type enigszins afwijken.

Afvoeren

Ter bescherming van het milieu mogen apparaten, accu's, motorolie enz. niet als normaal afval worden aangeboden. Houd u aan de plaatselijke regelgeving of vraag uw Honda-dealer naar het afvoeren van deze producten.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	4
2. PLAATS VAN DE VEILIGHEIDSLABELS	10
Plaats van de veiligheidslabels	10
Plaats van CE-merk en geluidslabels.....	12
Plaats van serienummer.....	13
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	14
4. BEDIENINGEN	16
AAN/UIT-schakelaar.....	16
Repeteerstarter	16
Handpomp	17
Chokehendel	17
Gashendel.....	18
Toerentalregelaar	18
5. CONTROLE VOORAF	19
Controleer het motorolieniveau.....	19
Controleer het brandstofniveau	21
Controleer het luchtfilterelement	24
Controleer de zelftappende schroeven	25
6. STARTEN VAN DE MOTOR	26
7. GEBRUIK VAN DE BLADBLAZER	29
8. UITZETTEN VAN DE MOTOR.....	34
In een noodsituatie:.....	34
Motor uitschakelen:.....	34
9. ONDERHOUD.....	35
Onderhoudsschema	36
Gereedschapsset	37
Verversen motorolie.....	38
Onderhoud luchtfilter.....	40
Onderhoud bougie	42
Gaskabel controleren en afstellen	44
Koelribben motorblok controleren	46

Onderhoud brandstoffilter.....	47
Brandstoftank reinigen	49
10. OPSLAG	50
11. STORINGZOEKEN	52
12. SPECIFICATIES	53
13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT).....	55
ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS	63
“EC Declaration of Conformity” (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT	67

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Schenk voor uw eigen veiligheid en die van anderen bijzondere aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen:

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Alle delen van het apparaat vormen een potentieel gevaar als het apparaat onder niet toegestane omstandigheden wordt gebruikt of als het onderhoud niet correct wordt uitgevoerd.
- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik en de bediening van de bladblazer voordat u aan het werk gaat. Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor snel stopt.
- Kinderen en personen die niet met de bediening en de gebruikershandleiding bekend zijn, mogen de bladblazer niet gebruiken. Het is mogelijk dat plaatselijke verordeningen een minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.
- Als u uw bladblazer aan een derde uitleent of verkoopt, leg deze persoon dan de bediening van de machine uit en verzoek hem de gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen alvorens de machine in gebruik te nemen.
- Gebruik de bladblazer nooit als:
 - er mensen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de buurt zijn,
 - de gebruiker vermoeid is of medicijnen of andere stoffen heeft gebruikt die het reactievermogen beïnvloeden.
- Houd personen en dieren van de machine vandaan gedurende het gebruik ervan.
- Bedenk dat de eigenaar respectievelijk gebruiker van het apparaat wettelijk aansprakelijk is voor schade en letsel toegebracht aan derden.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

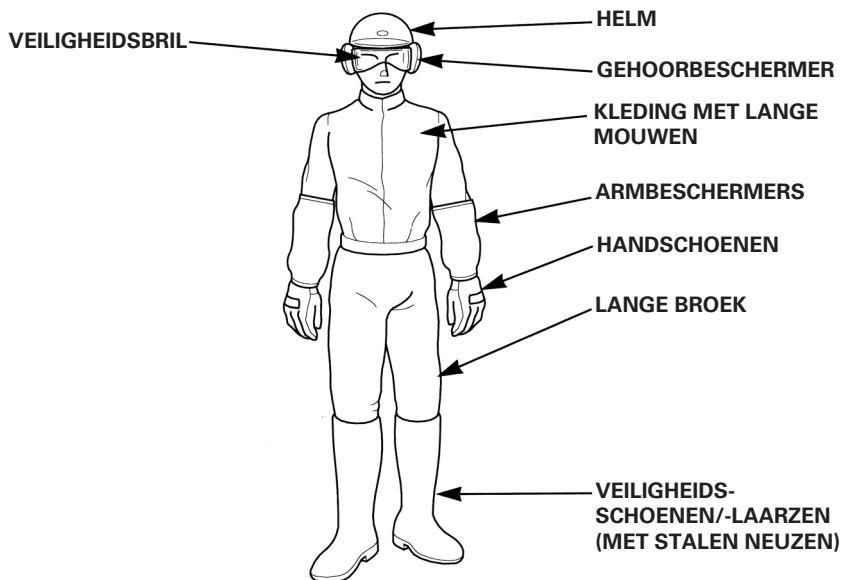
- Draag tijdens het gebruik van de bladblazer altijd de volgende beschermende kleding en artikelen.
 - Beschermende kleding
 - Draag geschikte kleding met lange mouwen en een lange broek.
 - De kleding moet niet wijd zijn; maak alle kleding goed dicht. Laat de mouwen en de onderkant van het overhemd/de jas niet loshangen.
 - Draag tevens armbeschermers.
 - Draag tijdens het gebruik van de bladblazer geen kleding met loshangende delen, geen stropdas, geen sieraden enzovoorts. Deze kunnen in de bladblazer verstrikt raken. Bind uw haar samen als het lang is en zorg ervoor dat het niet lager dan de schouders komt.
 - Beschermende artikelen
 - * Veiligheidsbril
 - Draag een veiligheidsbril of andere oogbeschermer om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende resten die worden weggeslingerd door de bladblazer.
 - * Helm
 - Draag een helm om uw hoofd tegen takken en vallende voorwerpen te beschermen.
 - * Gelaatscherm
 - Draag een gelaatscherm om u gezicht tegen resten te beschermen die door de bladblazer worden weggeslingerd.
 - * Oorbeschermers
 - Draag gehoorbescherming om uw oren tegen overbelasting te beschermen.
 - * Handschoenen
 - Draag handschoenen om uw handen te beschermen.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- * Veiligheidslaarzen of -schoenen
Draag laarzen of veiligheidsschoenen met antislipzolen en stalen neuzen om uw voeten tegen wegspringende voorwerpen te beschermen.
Gebruik de machine niet blootsvoets of met sandalen aan de voeten.
- * Stofmasker
Wij raden u aan een stofmasker te dragen als u hooikoorts of een dergelijke allergie heeft. U kunt een stofmasker bij een drogisterij verkrijgen. Dit helpt de hoeveelheid pollen die u inademt te verminderen.



- Controleer de bladblazer vóór elk gebruik visueel op beschadiging en loszittende bouten of moeren.
- Gebruik de bladblazer nooit 's nachts, bij slecht weer of bij slecht zicht, aangezien de kans op een ongeval dan groot is.
- Loop tijdens het gebruik altijd langzaam.
- Gebruik de bladblazer niet op een steile helling. Op een steile helling kunt u gemakkelijk uitglijden.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Gebruik de bladblazer niet als de waarschuwingslabels of andere onderdelen verwijderd zijn.
- Monteer geen verkeerd onderdeel en modificeer de bladblazer niet, aangezien dat kan leiden tot letsel en schade. Gebruik altijd een bladblazer die geschikt is voor uw toepassing.
- Schakel in de volgende gevallen de motor uit en neem de bougiekabel los van de bougie:
 - Voordat u handelingen in de buurt van de bladblazer gaat uitvoeren.
 - Voordat u de bladblazer reinigt, controleert, afstelt of repareert.
 - Nadat een hard of vreemd voorwerp is geraakt. Controleer de bladblazer op schade en voer de nodige reparaties uit voordat u de motor opnieuw start en gebruikt.
 - Als de bladblazer abnormaal begint te trillen. Spoor direct de oorzaak op en elimineer deze.
- Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:
 - Wanneer u de bladblazer zonder toezicht achter moet laten.
 - Voordat u benzine bijvult.
 - Wanneer iemand of een dier in de buurt komt.
 - Schakel de motor direct uit als de bladblazer plotseling abnormaal begint te trillen. Plotseling trillen kan wijzen op beschadiging van draaiende delen en loszittende bouten en moeren. Spoor de oorzaak van het probleem op en start de motor niet voordat het probleem is opgelost.
- De bladblazer is defect als de gashendel losgelaten wordt en de motor stationair gaat draaien, maar de bladblazer blijft blazen. In dat geval moet het stationair toerental afgesteld worden. Neem contact op met uw officiële Honda-dealer.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, om ervan verzekerd te zijn dat de bladblazer goed en veilig blijft werken. Regelmatig onderhoud is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker en het leveren van optimale prestaties.
- Gebruik de bladblazer niet als onderdelen ervan versleten of beschadigd zijn. De desbetreffende onderdelen moeten vervangen of gerepareerd worden. Vervang versleten of beschadigde onderdelen door originele Honda-onderdelen. Niet-gelijkwaardige onderdelen kunnen schade aan de machine toebrengen en uw veiligheid op het spel zetten.

▲WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Letsel door trillingen en koude:

U kunt een prikkende of brandende pijn in uw vingers voelen en uw vingers kunnen, afhankelijk van uw gestel, bleek en gevoelloos worden. Naar men zegt, worden deze verschijnselen veroorzaakt door het blootstaan aan trillingen en/of koude. Het kritieke punt voor wat betreft deze verschijnselen is nog niet vastgesteld, maar houd u aan de volgende instructies.

- * Beperk het aantal uren dat u per dag met de bladblazer werkt. Op één dag zou u niet alleen met de bladblazer moeten werken, maar ook ander werk moeten verrichten zonder dat u daarbij aan trillingen van machines bent blootgesteld.
 - * Houd uw lichaam warm, in het bijzonder uw handen, polsen en armen.
 - * Houd pauze met kortere tussenpozen en doe armoeeningen om de bloedcirculatie optimaal te laten verlopen. Rook niet tijdens het werk.
 - * Raadpleeg direct een arts als uw vingers onprettig voelen, rood worden en zwellen en vervolgens bleek en gevoelloos worden.
- Letsel door herhaling:

Door het langdurig uitvoeren van één en dezelfde handeling kan letsel ontstaan.

Houd u aan de volgende instructies om het ontstaan van letsel te beperken.

- * Vermijd zich herhalende handelingen waarbij u uw pols(en) in gebogen, uitgerekte of gedraaide stand houdt.
- * Houd regelmatig een pauze om de nadelen van de zich herhalende handelingen te beperken. Neem de tijd als u zich herhalende handelingen uitvoert.
- Werk niet gehaast met de bladblazer.
- * Neem contact op met uw arts als uw vingers, handen, polsen en/of armen kloppen of verdoofd voelen.

Kinderen en veiligheid

- Houd kinderen binnenshuis en onder toezicht als er in de buurt een bladblazer wordt gebruikt. Kleine kinderen bewegen snel en het werken met een bladblazer heeft op hen een bijzondere aantrekkingskracht.
- Ga er nooit van uit dat kinderen op dezelfde plaats blijven. Blijf opletten en schakel de bladblazer uit als er kinderen in de buurt komen.
- Kinderen mogen de bladblazer in geen geval gebruiken, zelfs niet onder toezicht van een volwassene.

▲WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Gevaar van brand en verbranding

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Ga uiterst zorgvuldig te werk met benzine. Houd benzine buiten bereik van kinderen.

- Bewaar benzine alleen in daarvoor geschikte jerrycans.
- Vul alleen in de buitenlucht brandstof bij en rook niet tijdens het bijvullen van en het omgaan met brandstof.
- Vul brandstof bij voor het starten van de motor. Verwijder de tankdop nooit en vul geen benzine bij als de motor draait of als deze warm is.
- Probeer de motor niet te starten als er benzine is geknoeid en verwijder de bladblazer van de plaats waar geknoeid is. Niet roken en geen vuur maken. Wacht tot alle benzine is verdampt.
- Draai de dop van de benzinetank en van de jerrycan(s) goed vast.
- Als u de motor na het bijvullen van brandstof wilt starten, doe dit dan op ten minste 3 meter (10 ft.) afstand van de plaats waar brandstof is bijgevuld.
- Berg de bladblazer nooit op met benzine in de tank in een gebouw waar met open vuur, vonken of sterke warmtebronnen wordt gewerkt.
- Berg het apparaat pas op als de motor volledig is afgekoeld.
- U kunt het risico van brand verregaand beperken door bladeren, gras, vet en olie te verwijderen van de bladblazer, in het bijzonder van de motor, de uitlaatdemper en de brandstoftank.
Laat geen bakken met plantaardig materiaal achter in of bij gebouwen.
- Als de tank afgetapt moet worden, moet dit in de buitenlucht bij koude motor gebeuren.

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging

Het uitlaatgas bevat koolmonoxide, een kleur- en reukloos giftig gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.

- Als u de motor in een afgesloten ruimte, of zelfs in een gedeeltelijk afgesloten ruimte, laat draaien, kan de hoeveelheid giftig uitlaatgas in de lucht gevaarlijk worden. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen.
- Vervang een defecte uitlaatdemper.
- Laat de motor niet draaien in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte waar het gevaarlijke koolmonoxide blijft hangen.

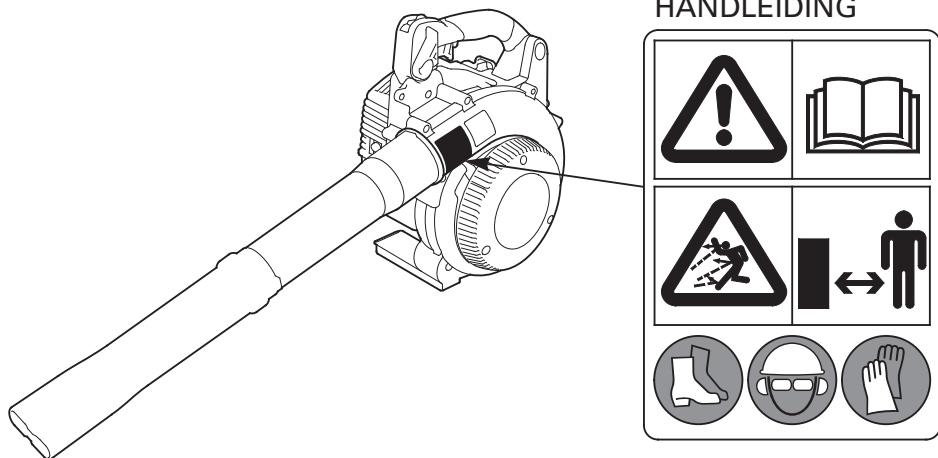
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

Plaats van veiligheidslabels

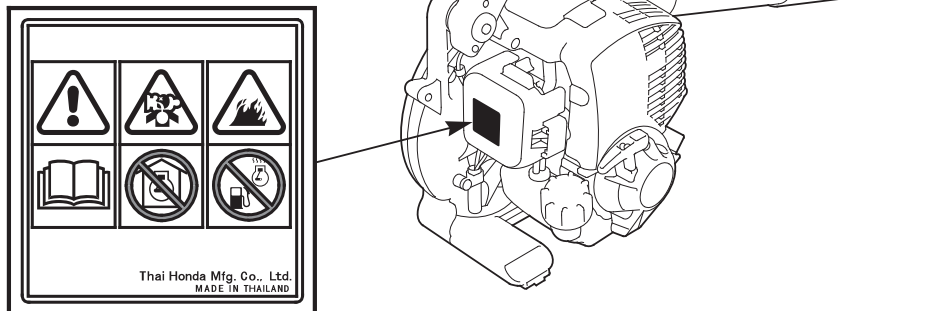
Bij het werken met uw bladblazer dient u zorgvuldig te werk te gaan. Daarom zijn er waarschuwingsstickers op de machine aangebracht om u er door middel van pictogrammen aan te herinneren welke voorzorgsmaatregelen getroffen dienen te worden. De betekenis ervan wordt uitgelegd op bladzijde 11.

Deze waarschuwingsstickers zijn een wezenlijk onderdeel van uw bladblazer. Als er een loslaat of onleesbaar wordt, dient u contact op te nemen met uw Honda-dealer om hem te vervangen.

LEES GEBRUIKERS- HANDLEIDING



LEES GEBRUIKERS- HANDLEIDING





- De Honda-bladblazer is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend.

Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de bladblazer te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.

- Als u de bladblazer in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte gebruikt, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Gebruik de bladblazer nooit in een garage, in huis of in de nabijheid van open ramen of deuren.



- Houd alle personen en dieren uit de buurt van de plaats waar de bladblazer gebruikt wordt.



- Draag een veiligheidsbril of gelaatsscherm, een helm en andere beschermende artikelen en beschermende kleding om uw ogen en lichaam te beschermen tegen voorwerpen die door bladblazer worden weggeslingerd (stenen, glas, prikkeldraad, enz.).



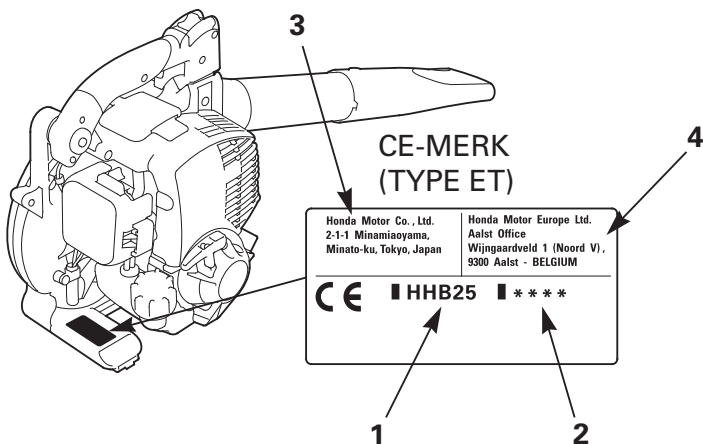
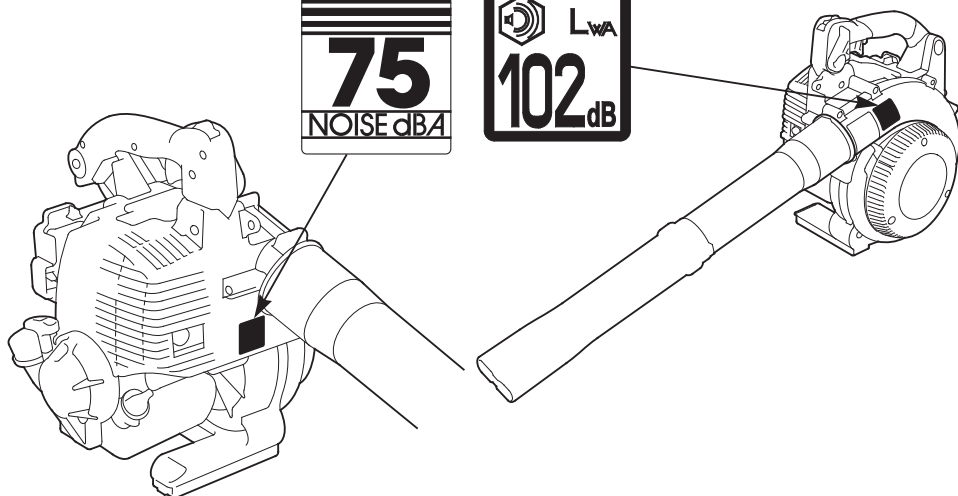
- Benzine is licht ontvlambaar en explosief. Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u benzine bijvult.

Plaats van CE-merk en geluidslabels

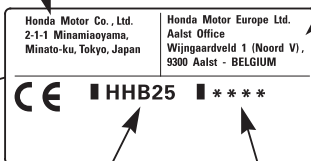
GELUIDS-
LABEL
(TYPE UT)



GELUIDS-
LABEL
(TYPE ET)

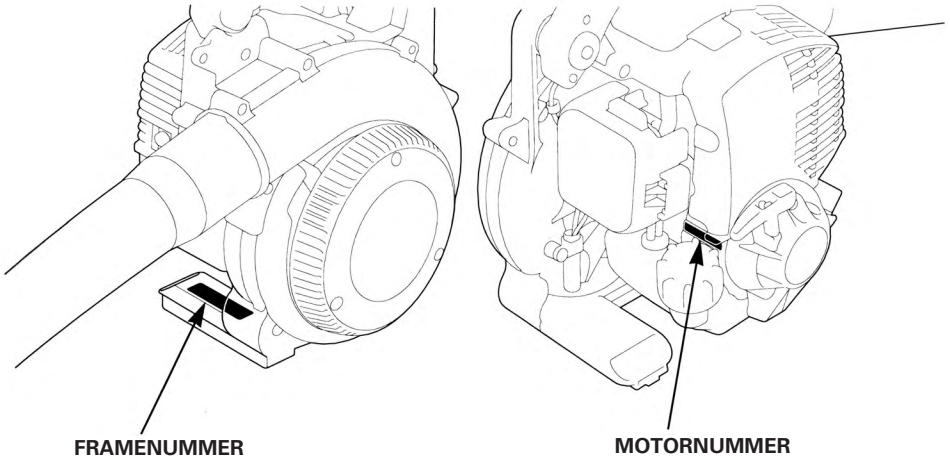


CE-MERK
(TYPE ET)



1. Model
2. Productiejaar
3. Naam en adres fabrikant
4. Naam en adres verkooppunt

Plaats van serienummer

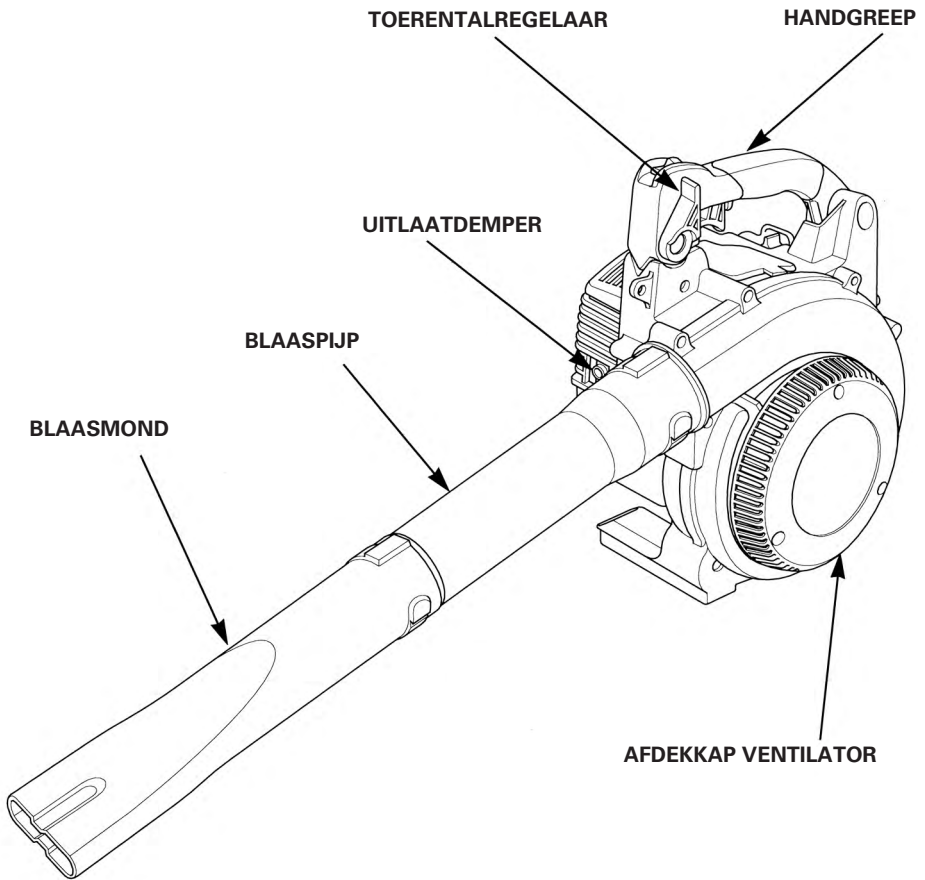


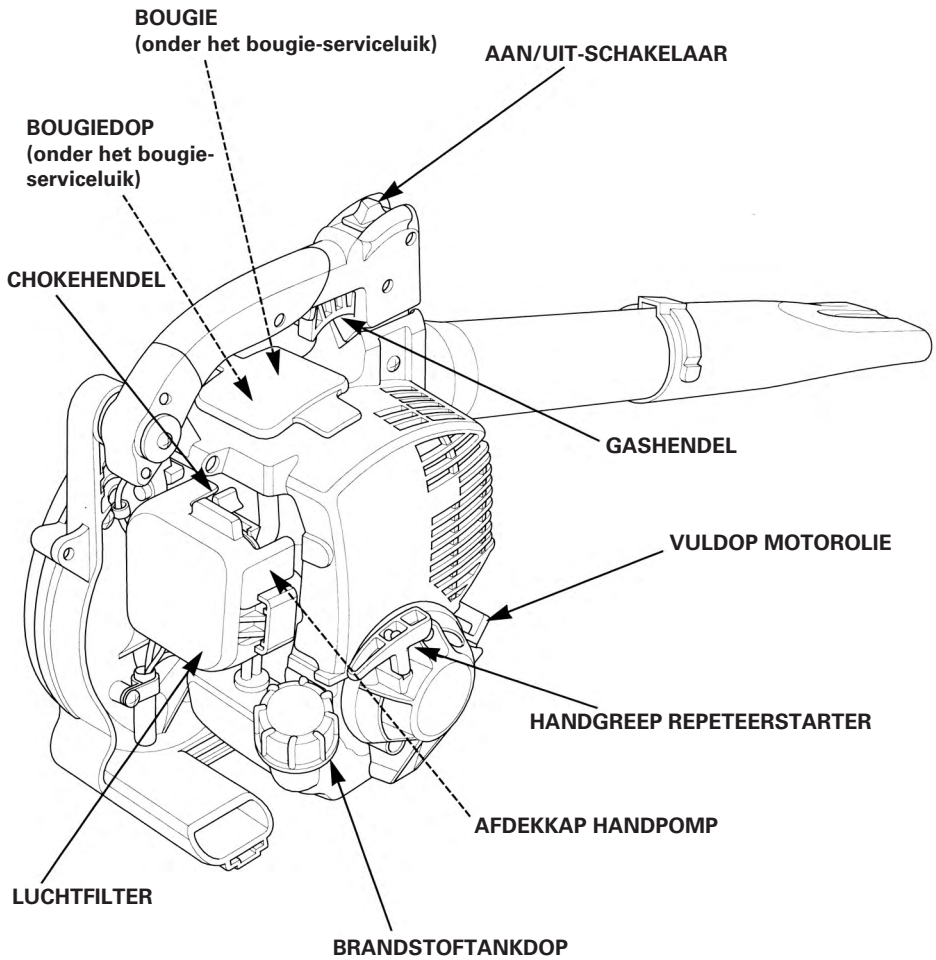
Noteer de serienummers van het frame en van de motor hieronder. U heeft deze nummers nodig bij het bestellen van onderdelen.

Framenummer: _____

Motornummer: _____

3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN





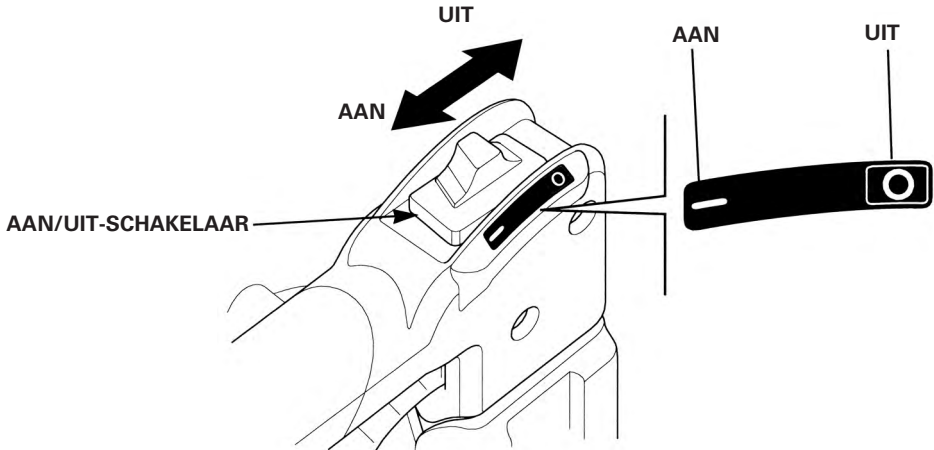
4. BEDIENINGEN

AAN/UIT-schakelaar

Met de AAN/UIT-schakelaar wordt de ontsteking in- en uitgeschakeld.

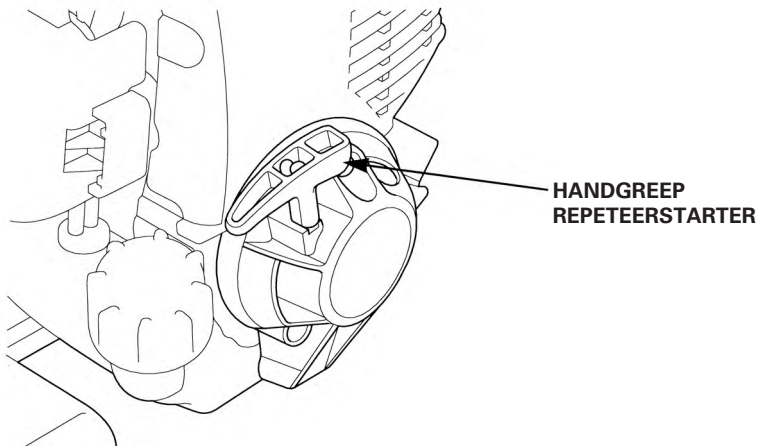
De motor kan alleen draaien en de bladblazer alleen starten als de AAN/UIT-schakelaar in stand AAN staat.

Als de AAN/UIT-schakelaar in stand UIT wordt gezet, worden de bladblazer en motor uitgeschakeld.



Repeteerstarter

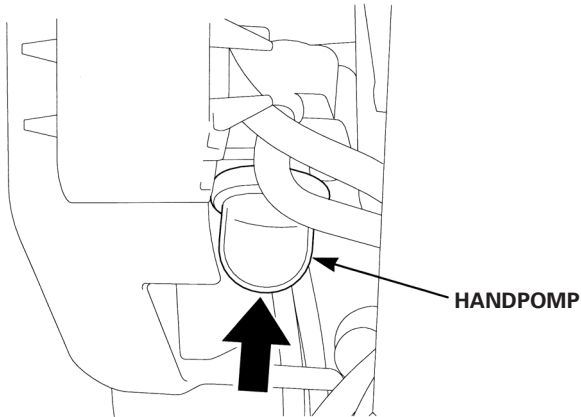
Door aan het startkoord te trekken wordt de motor gestart.



Handpomp

Door de handpomp te bedienen wordt er brandstof van de brandstoftank naar de carburateur gevoerd.

Deze procedure is noodzakelijk wanneer de bladblazer voor langere tijd buiten gebruik is geweest

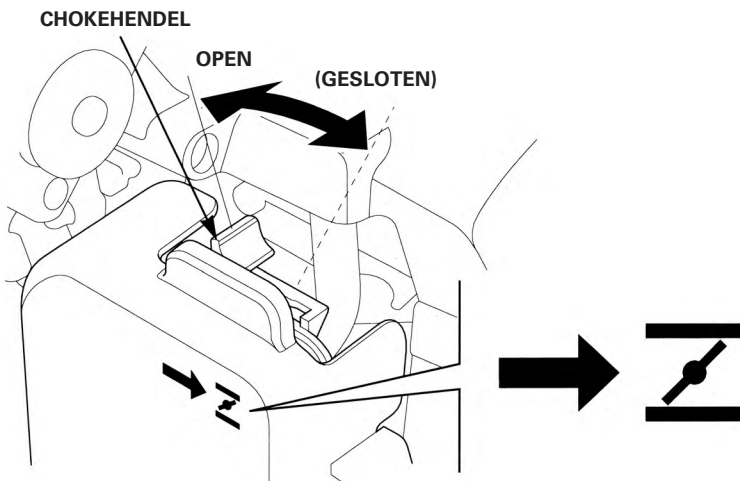


Chokehendel

Met de chokehendel wordt de choke in de carburateur geopend en gesloten.

In stand GESLOTEN wordt het lucht/brandstofmengsel verrijkt om een koude motor te starten.

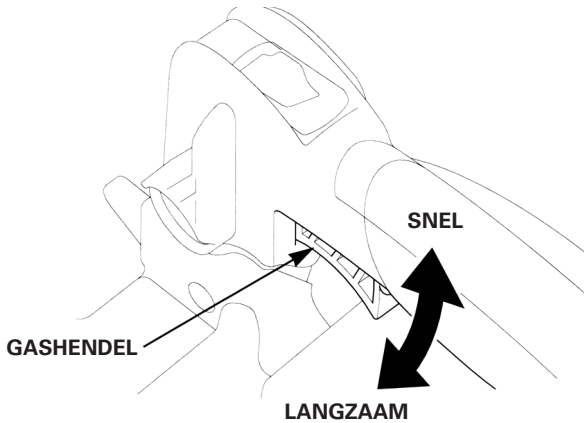
In stand OPEN is het lucht/brandstofmengsel afgestemd op normaal draaien en op het opnieuw starten van een warme motor.



Gashendel

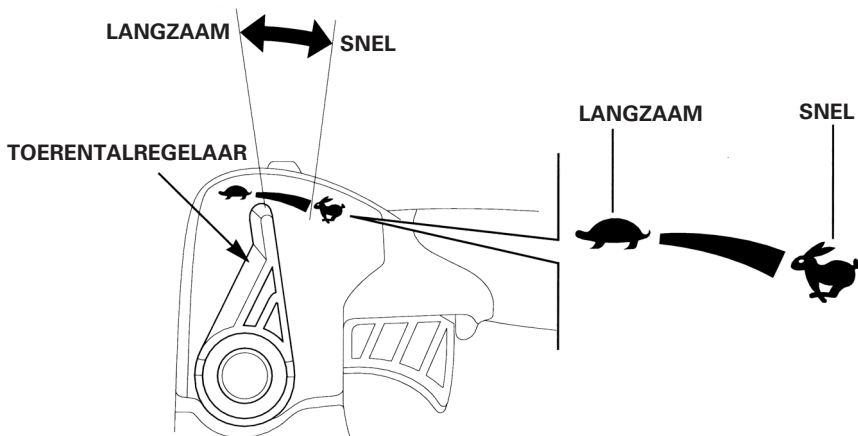
Met de gashendel wordt het motortoerental geregeld.

Bedien de gashendel om de bladblazer te gebruiken.



Toerentalregelaar

De toerentalregelaar houdt het toerental hoog zodra de gashendel bediend wordt en de toerentalregelaar naar SNEL bewogen wordt. Als de toerentalregelaar naar LANGZAAM wordt bewogen, wordt de motor op een laag toerental gehouden.



5. CONTROLE VOORAF

Voer voor veilig en efficiënt gebruik van de bladblazer altijd eerst de volgende controles uit:

⚠ WAARSCHUWING

Voer de controles vooraf uit terwijl de machine op een vlakke ondergrond ligt, de motor uitgeschakeld is en de bougieschakelaar van de bougie losgenomen is.

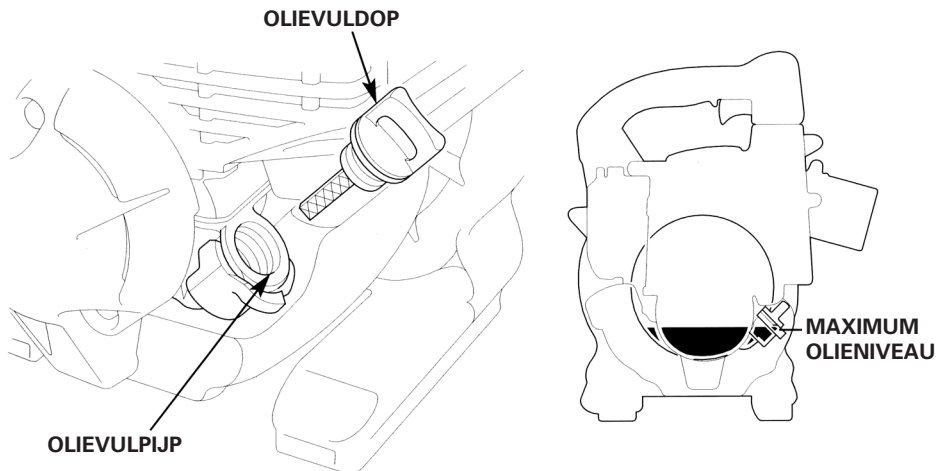
Controleer het motorolieniveau

VOORZICHTIG: Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.

1. Zet de bladblazer op een vlakke ondergrond en verwijder de olievuldop.
2. Controleer het olieniveau: het dient gelijk te liggen met de rand van de vulopening. Controleer de olie op vervuiling en veroudering.
3. Vul de voorgeschreven olie bij tot aan de rand van de vulopening als het niveau te laag is.
Vervang de olie als deze vervuild of verouderd is (zie blz. 38).
4. Plaats de olievuldop.

Controleer elke 10 bedrijfsuren het olieniveau en vul olie bij tot aan de rand van de vulopening als de motor langer dan 10 uur achter elkaar gebruikt wordt.

HOEEVEELHEID MOTOROLIE: 0,08 l (0,08 US qt, 0,07 Imp qt)

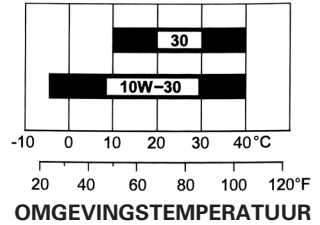


5. CONTROLE VOORAF

Voorgeschreven olie:

Gebruik viertaktolie die aan de API-serviceklasse SE of hoger voldoet (of gelijkwaardig). Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SE of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig).

SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik. Wanneer de temperatuur ter plaatse binnen het aangegeven bereik valt, kan olie met een andere viscositeit, zoals aangegeven in de tabel, gebruikt worden.



VOORZICHTIG: Gebruik van olie zonder reinigende additieven of tweetaktolie kan de levensduur van de motor verkorten.

5. CONTROLE VOORAF

Controleer het brandstofniveau

Gebruik loodvrije autobenzine van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger).

Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie/benzinemengsel. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

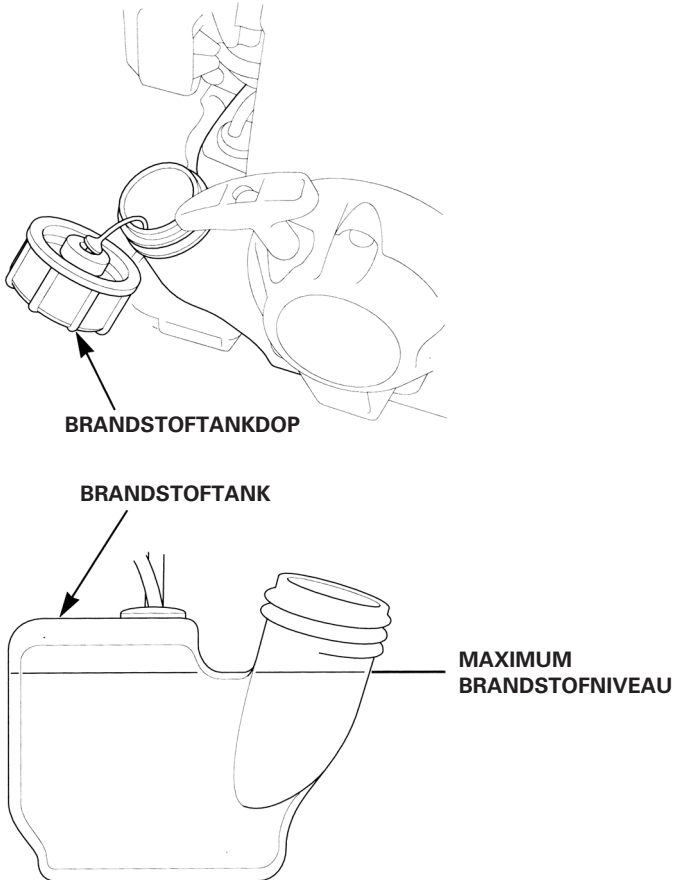
▲WAARSCHUWING

- **Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen.**
- **Vul brandstof bij in een goed geventileerde omgeving terwijl de motor is uitgeschakeld. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**
- **Doe niet te veel benzine in de tank (er mag geen benzine in de vulopening staan). Controleer na het bijvullen of de tankdop goed is vastgedraaid.**
- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.**
- **Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen. BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

VOORZICHTIG: Alternatieve brandstoffen worden niet aanbevolen; deze kunnen schadelijk zijn voor het brandstofsysteem.

5. CONTROLE VOORAF

1. Houd de vulopening van de brandstoftank recht omhoog en controleer het brandstofniveau van buiten af.
2. Vul de tank indien nodig tot aan het aangegeven niveau. Draai de tankdop langzaam los, zodat eerst de overdruk in de tank kan ontsnappen. Als de tankdop snel losgedraaid wordt, kan er brandstof uit de tank spuiten.



AANWIJZING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren als blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzine binnen 30 dagen bederven.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Dergelijke schade die ontstaat door het gebruik van slechte en/of verouderde benzine valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie blz. 21).
- Gebruik verse en schone benzine.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde tank om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt (zie blz. 50).

Benzine met alcohol

Als u benzine met alcohol wilt gebruiken, dient u zich ervan te verzekeren dat het octaangetal gelijk of hoger is dan door Honda wordt aanbevolen. Er zijn twee soorten benzine met alcohol: ethanol en methanol. Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol. Gebruik geen benzine met methanol waarvan geen cosolventen en corrosieremmende middelen zijn toegevoegd. Gebruik geen benzine met meer dan 5% methanol, zelfs niet als het mengsel cosolventen en corrosieremmende middelen voor methanol bevat.

AANWIJZING:

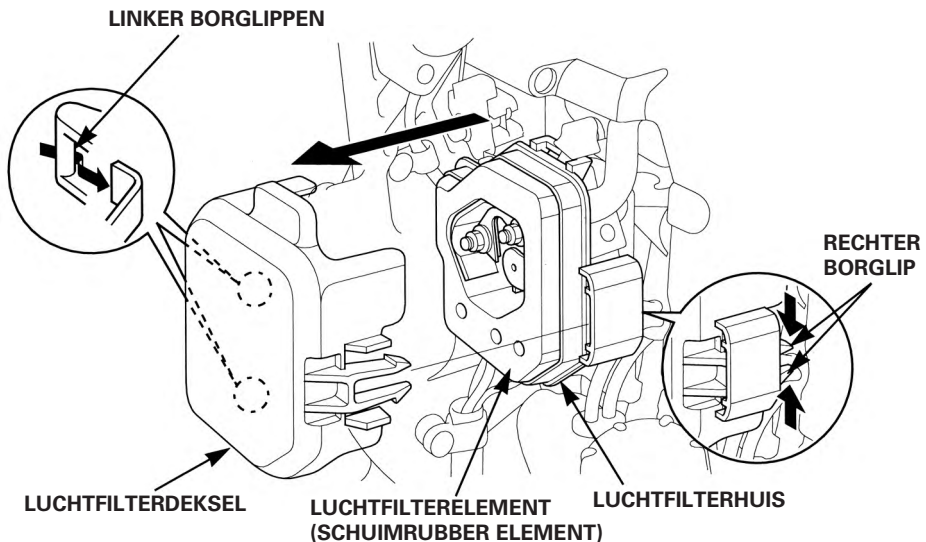
- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine met alcohol vallen niet onder de garantie. Omdat nog onvoldoende bewezen is dat het gebruik van methanol onschadelijk is, kan Honda het gebruik hiervan niet goedkeuren.
- Probeer er, alvorens brandstof bij een onbekende leverancier aan te schaffen, achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid. Als de motor storingen vertoont bij gebruik van benzine met alcohol of benzine waarvan wordt vermoed dat deze alcohol bevat, gebruik dan benzine waarvan zeker is dat deze geen alcohol bevat.

5. CONTROLE VOORAF

Controleer het luchtfilterelement

VOORZICHTIG: Laat de motor nooit zonder luchtfilter draaien; dit resulteert in voortijdige slijtage.

1. Zet de chokhendel in de stand GESLOTEN.
2. Verwijder het luchtfilterdeksel door de rechter borglippen van het luchtfilterdeksel in te drukken. Draai het luchtfilterdeksel en verwijder het van het luchtfilterhuis. Gebruik hierbij de borglippen aan de linkerkant als draaipunt.
3. Verwijder het luchtfilterelement (schuimrubber element) uit het luchtfilterhuis. Controleer het luchtfilterelement op vuil.
4. Reinig of vervang het luchtfilterelement (schuimrubber element) als het vuil is. (Reinigen: zie blz. 41)
5. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde van verwijderen.



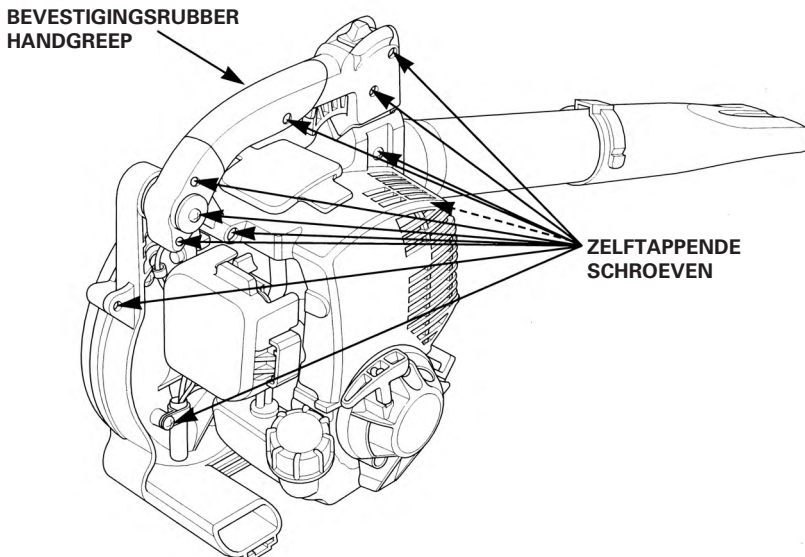
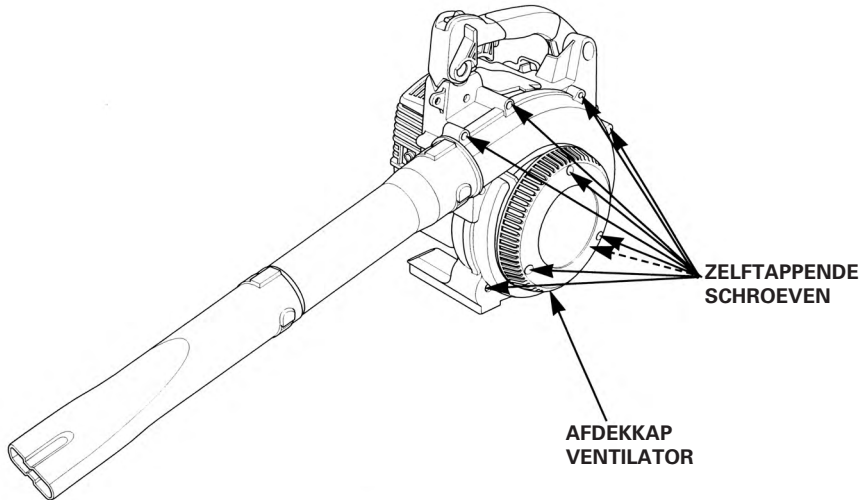
5. CONTROLE VOORAF

Controleer de zelftappende schroeven

1. Controleer of de zelftappende schroeven goed vastzitten. Draai ze indien nodig goed vast.
2. Controleer of de handgreep goed vastzit en draai hem indien nodig goed vast.

Controleer de bevestigingsrubbers van de handgreep op schade en vervang ze indien nodig.

Neem voor onderdelen contact op met uw officiële Honda-dealer.

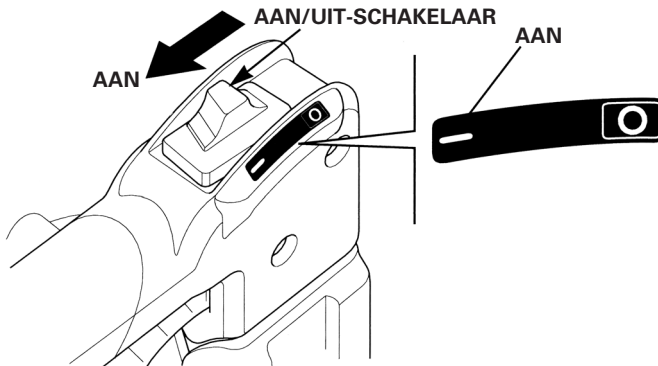


6. STARTEN VAN DE MOTOR

⚠ WAARSCHUWING

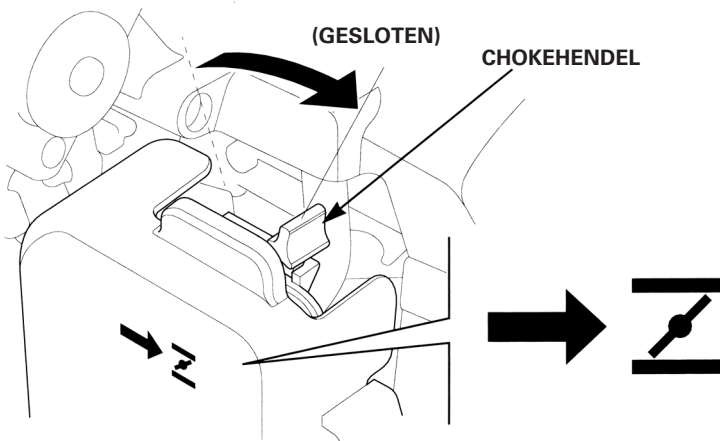
- De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een kleur- en geurloos giftig gas. Laat de motor nooit in een afgesloten ruimte draaien. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Start de motor op een plaats die voldoende ver verwijderd is van mensen, dieren en omliggende gebouwen. Controleer of er geen voorwerpen liggen op de plaats waar u aan het werk gaat.

1. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand AAN.

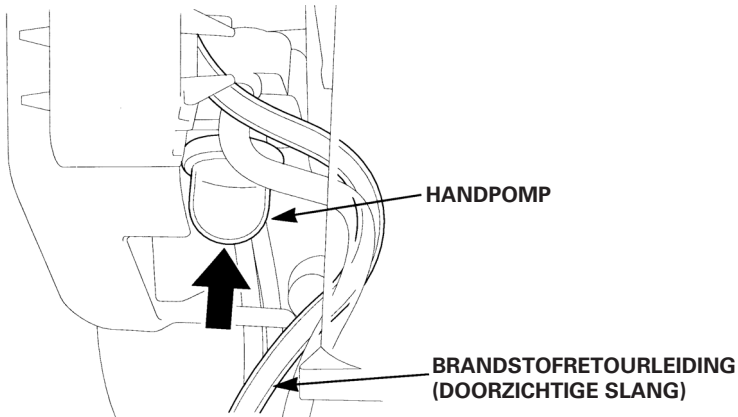


2. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN om een koude motor te starten.

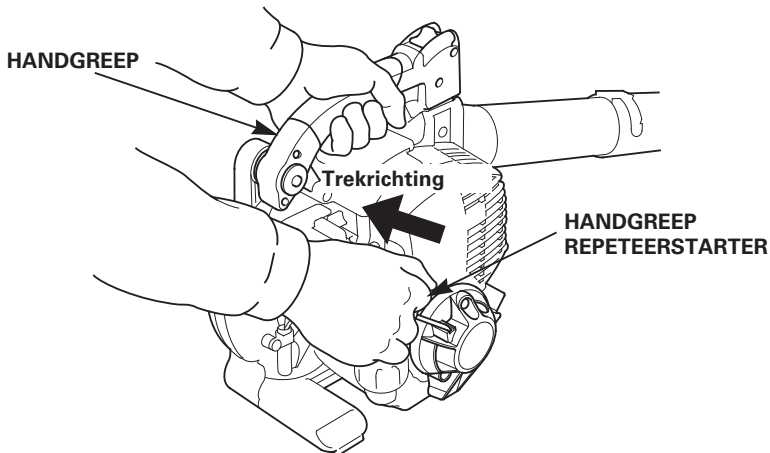
Warme motor opnieuw starten: laat de chokehendel in stand OPEN staan.



3. Bedien de handpomp een aantal keer tot er duidelijk zichtbaar brandstof door de (doorzichtige) retourslang stroomt wanneer de bladblazer voor langere tijd buiten gebruik is geweest.



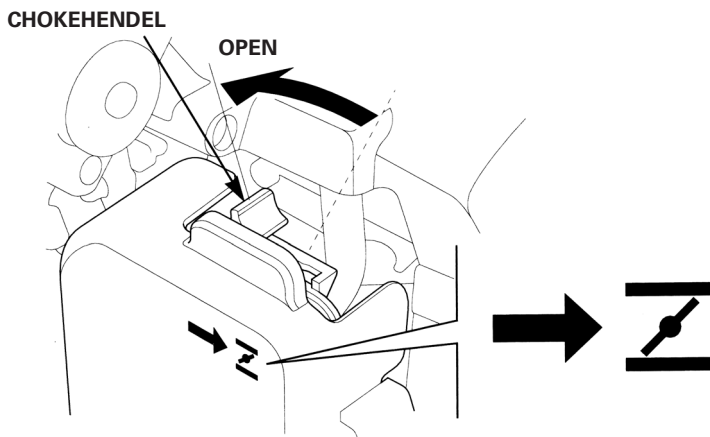
4. Houd de bladblazer stevig vast bij de handgreep. Trek licht aan de handgreep van de repeteerstarter tot een weerstand voelbaar is; geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl. Geleid het startkoord terug.



VOORZICHTIG:

- Laat de handgreep niet terugschieten. Geleid het startkoord terug om schade aan het koord en andere onderdelen te voorkomen.
- Er kan schade ontstaan als er aan het startkoord wordt getrokken terwijl de motor draait.
- Zet de bladblazer op een vlakke ondergrond voordat de motor gestart wordt.
- Zorg ervoor dat personen en dieren, met name achter u, op een veilige afstand van de bladblazer staan voordat u aan het startkoord trekt.

-
5. Als de chokehendel in de stand GESLOTEN is gezet om de motor te starten, beweeg de hendel dan geleidelijk naar de stand OPEN als de motor op bedrijfstemperatuur komt.



Opnieuw starten bij warme motor

Als de motor bij hogere buitentemperaturen wordt uitgezet en na een tijdje opnieuw wordt gestart, kan het zijn dat de motor de eerste keer dat u aan het startkoord trekt niet start.

Volg indien nodig de onderstaande procedure:

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGEL

Zet de AAN/UIT-schakelaar in stand UIT alvorens de onderstaande procedure uit te voeren. Hierdoor wordt voorkomen dat de motor start en met een hoog toerental draait als de gasklep volledig geopend is. Als de motor start met de gasklep volledig geopend, is het mogelijk dat de bladblazer met een hoog toerental gaat draaien. Dit kan leiden tot ernstig letsel.

1. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT.
2. Zet de chokehendel in de stand OPEN.
3. Knijp de gashendel volledig in.
4. Trek 3 tot 5 keer aan het startkoord.
5. Volg de procedure voor het starten van de motor op blz. 26 en start de motor met de chokehendel in de stand OPEN.

7. GEBRUIK BLADBLAZER

Lees de veiligheidsinstructies op bladzijde 4 t/m 9 grondig voordat u met de bladblazer aan het werk gaat.

Schakel de motor direct uit als u een abnormaal geluid, een vreemde geur, abnormale trillingen of andere ongewone verschijnselen opmerkt en raadpleeg uw officiële Honda-dealer.

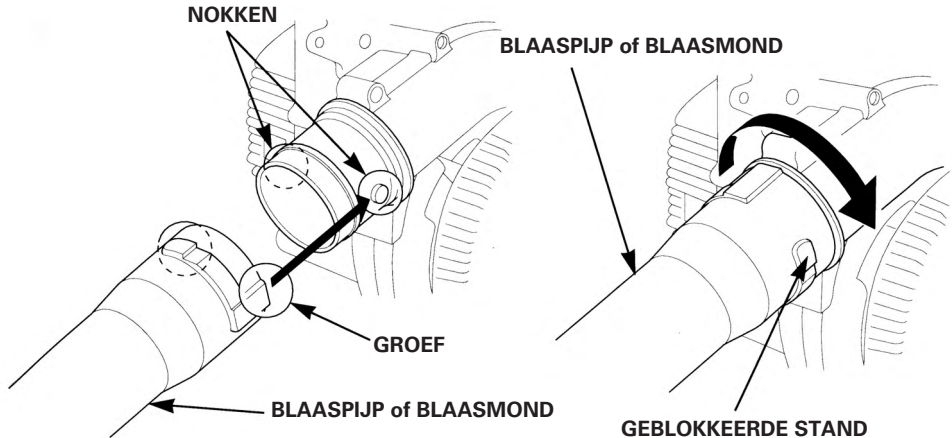
Monteren en demonteren van de blaaspijp en de blaasmond

1. Breng de nokken op de opening van de bladblazer in lijn met de groeven op de blaaspijp en druk de blaaspijp op de opening. Draai de blaaspijp in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de afbeelding, totdat deze blokkeert.
2. Breng de nokken op de blaaspijp in lijn met de groeven op de blaasmond en druk de blaasmond op de blaaspijp. Draai de blaasmond in de richting van de pijl zoals aangegeven in de afbeelding totdat deze blokkeert.
3. Controleer of de blaaspijp en de blaasmond goed vastzitten.

AANWIJZING:

Controleer of de blaaspijp en de blaasmond goed vastzitten.

Gebruik de bladblazer niet als onderdelen ervan loszitten. Een beschadigde bladblazer kan lichamelijke letsel of schade aan de machine veroorzaken.



4. De onderdelen dienen in de omgekeerde volgorde te worden verwijderd.

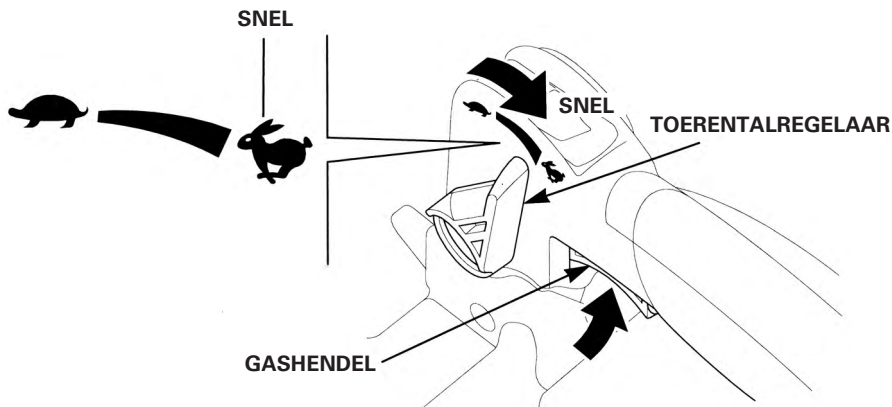
VOORZICHTIG: Start de motor niet als de blaaspijp en de blaasmond van de bladblazer verwijderd zijn. Het toerental zal hierdoor dalen met motorstoringen tot gevolg.

Starten van de motor

Zie blz. 26 voor het starten van de motor.

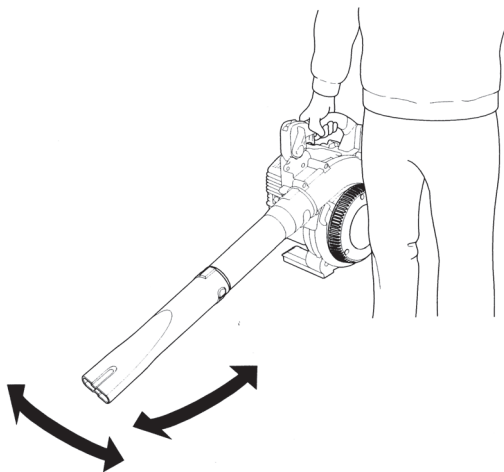
Gebruik bladblazer

1. Knijp in de gashendel als de motor draait en beweeg de toerentalregelaar naar de stand SNEL.

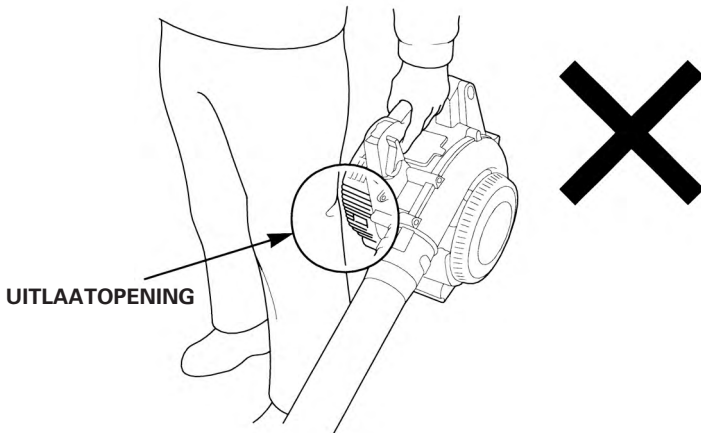


VOORZICHTIG: Als u ongewone rotaties opmerkt laat de bladblazer dan controleren en indien nodig repareren door uw officiële Honda-dealer.

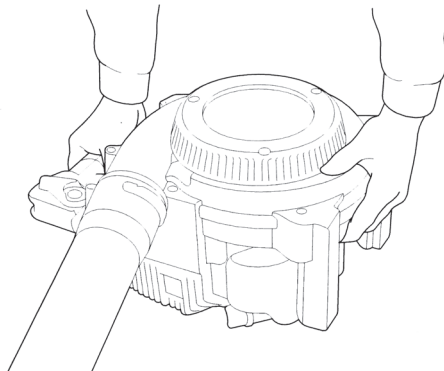
2. Houd de bladblazer vast met uw linker- of rechterhand. Blaas de dode bladeren, enz., bij elkaar door de bladblazer naar links en rechts en naar voren en achteren te bewegen.



VOORZICHTIG: Als u de bladblazer met uw linkerhand vasthoudt, houd deze dan niet zoals aangegeven in de afbeelding (met de uitlaatopening dicht tegen of in aanraking met uw lichaam). U kunt uzelf dan verbranden door de hitte van het uitlaatgas.



- Deze bladblazer is zo ontworpen dat hij met één hand bediend kan worden. De bladblazer kan echter ook met twee handen worden bediend. U dient de bladblazer dan vast te houden bij het handvat en bij de steun aan de onderkant van de motor.



AANWIJZING:

Beweeg de toerentalregelaar naar de stand **LANGZAAM**, laat de gashendel los en zet de **AAN/UIT**-schakelaar in de stand **UIT** voordat u de bladblazer achterlaat.

Gebruik van de blaasmond

Deze bladblazer is zo ontworpen dat hij, door het gebruik van een platte blaasmond of een ronde blaasmond (als optie leverbaar), geschikt is voor verschillende schoonmaakwerkzaamheden.

- De platte blaasmond produceert een brede en sterke luchtstroom. Met dit hulpstuk kunt u de luchtstroom heel precies afstellen op het werkgebied. Deze blaasmond is zeer geschikt voor het schoonmaken van vlakke oppervlakken bezaaid met zaagsel, bladeren, gemaaid gras, enz.
- De ronde blaasmond (als optie leverbaar) is zeer geschikt voor onregelmatige oppervlakken (velden, grasveld, enz.).

Voor efficiënt gebruik van de bladblazer:

Hark of veeg het vuil eerst bij elkaar voordat de bladblazer gebruikt wordt om de bedrijfstijd van de bladblazer te minimaliseren.

Minimaliseren van het vuil afkomstig van het oppervlak en de vuiligheid:

- Als het te verzamelen vuil onder het stof zit, verwijder dan eerst wat van het stof van het oppervlak.
- Houd de blaasmond zodanig dat de luchtstroom zo dicht mogelijk bij het grondoppervlak uit de blaasmond komt.
- Blaas het vuil, enz. zorgvuldig bij elkaar en laat het vuil niet rondwaaien zodat het op personen, kinderen, dieren, open ramen en net gewassen auto's kan komen.
- Zorg ervoor dat het vuil niet bij de burens terecht komt.
- Maak het werkgebied schoon nadat u klaar bent met de bladblazer.

Beperken van overlast:

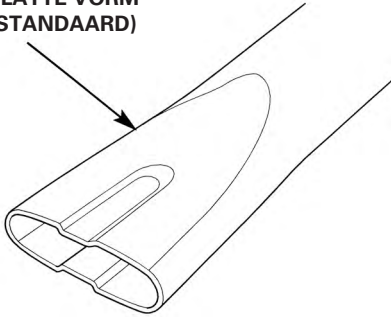
- Gebruik de bladblazer alleen overdag op doordeweekse dagen. Gebruik de bladblazer niet wanneer personen slapen of rusten (vroeg in de morgen, laat op de avond of tijdens de middagpauze). Houdt u zich aan de plaatselijke verordeningen en werk op een geschikt tijdstip. Wij adviseren om de bladblazer overdag te gebruiken als mensen naar hun werk zijn. Om de burens niet te storen wordt aangeraden de bladblazer niet in het weekend of in de vakantietijd te gebruiken.
- Gebruik maar één bladblazer tegelijk. Des te minder het aantal motoren des te minder geluidsoverlast.
- Gebruik, indien mogelijk, de bladblazer met een zo laag mogelijk toerental.
- Controleer voordat u de bladblazer gaat gebruiken de inlaatopening, het luchtfilter en vooral de geluiddemper.

Zoals water uitermate geschikt is voor het reinigen van een terras en ingang is deze bladblazer uitermate geschikt voor het verzamelen van gras, vuil, enz.

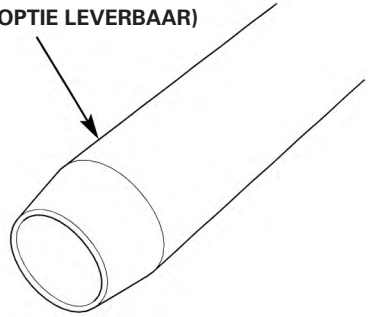
Vorm van de blaasmond

Er zijn twee verschillende vormen blaasmonden verkrijgbaar.

**PLATTE VORM
(STANDAARD)**



**RONDE VORM
(ALS OPTIE LEVERBAAR)**



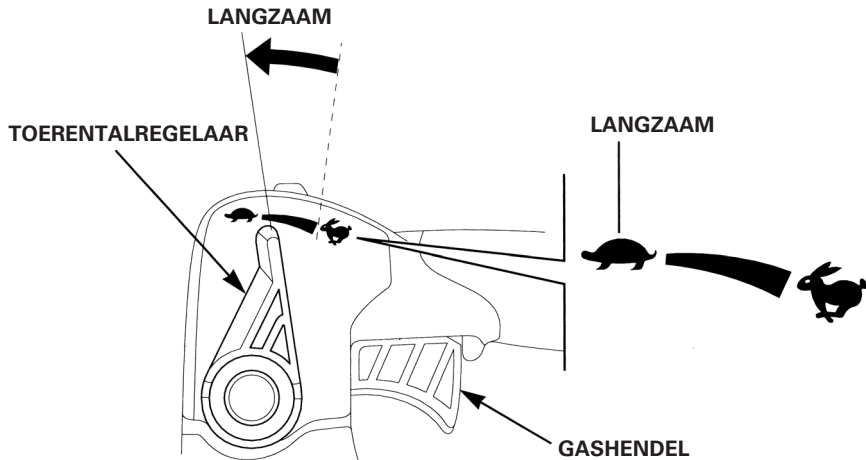
8. UITZETTEN VAN DE MOTOR

In een noodsituatie:

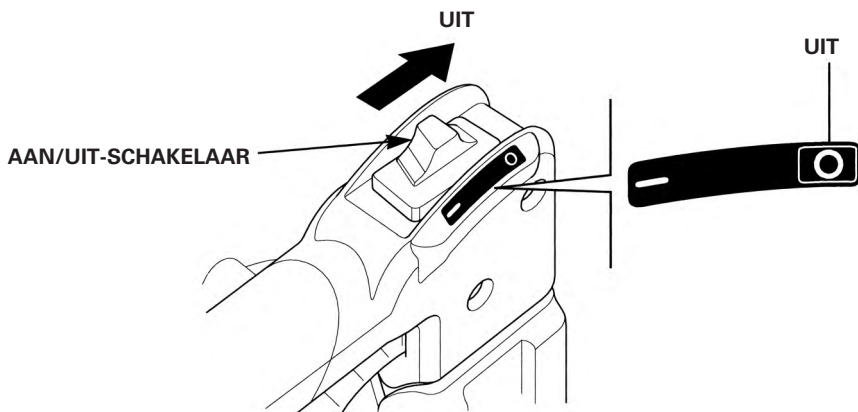
Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT.

Motor uitschakelen:

1. Laat de gashendel los en beweeg de toerentalregelaar naar de stand LANGZAAM.



2. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT.



▲ WAARSCHUWING

- **Zet de bladblazer vóór het uitvoeren van onderhoud op een vlakke ondergrond, schakel de motor uit en verwijder de bougiedop om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gaat draaien.**
- **De bladblazer dient door een officiële Honda-dealer te worden onderhouden, tenzij de eigenaar over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt.**

VOORZICHTIG: Gebruik voor onderhoud en reparatie alleen originele Honda-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen. Door het gebruik van kwalitatief minder goede vervangingsonderdelen kan de bladblazer beschadigd raken.

Voor een optimale werking is periodieke controle en afstelling van de Honda HHB25 erg belangrijk. Regelmatig onderhoud levert ook een bijdrage aan de verlenging van de levensduur. De intervallen en het soort onderhoud dat uitgevoerd moet worden, zijn in de tabel op de volgende bladzijde aangegeven.

9. ONDERHOUD

Onderhoudsschema

ONDERHOUDSINTERVAL (3) Uit te voeren na elke aangegeven maand of na het aantal gebruiksuren, afhankelijk van wat het eerst verstreken is.		Voor elk gebruik	Eerste maand of na 10 uur	Elke 3 maanden of 25 uur	Elke 6 maanden of 50 uur	Elk jaar of 100 uur	Elke 2 jaar of 300 uur	Zie bladzijde
Onderdeel								
Motorolie	Niveau controleren	○						Blz. 19
	Verversen		○					Blz. 38
Luchtfilter	Controleren	○						Blz. 24
	Reinigen			○ (1)				Blz. 40
Bougie	Controleren - afstellen					○		Blz. 42
	Vervangen						○	Blz. 42
Gaskabel	Controleren	○						Blz. 44
Gashendel	Controleren	○						Blz. 44
Koelribben motor	Controleren				○			Blz. 46
Moeren, bouten, bevestigingsmiddelen (Indien nodig vastdraaien)	Controleren	○						Blz. 25
Brandstoftank	Reinigen					○		Blz. 49
Brandstoffilter	Controleren					○		Blz. 47
Stationair toerental	Controleren - afstellen					○ (2)		—
Klepspeling	Controleren - afstellen					○ (2)		—
Verbrandingskamer	Reinigen	Na elke 300 uur. (2)						—
Brandstofleidingen	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (2)						—
Olieslang	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (2)						—

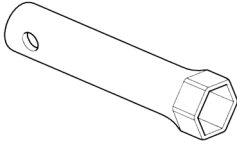
AANWIJZING:

- (1) Voer het onderhoud vaker uit in stoffige gebieden.
- (2) Deze onderdelen moet u door uw dealer laten onderhouden.
- (3) Houd het aantal bedrijfsuren bij om de onderhoudsintervallen nauwkeurig vast te stellen.

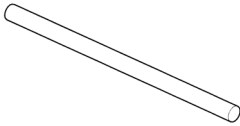
Gereedschapsset

Het bijgeleverde gereedschap is nodig voor het uitvoeren van bepaalde periodieke onderhoudswerkzaamheden, eenvoudige afstellingen en reparaties.

Bewaar het gereedschap op een geschikte plaats.



BOUGIESLEUTEL



STAAF (om de bougiesleutel te draaien)

9. ONDERHOUD

Motorolie verversen

VOORZICHTIG: Als de motor net gedraaid heeft, zijn de motor, geluiddemper en motorolie zeer heet en blijven heet gedurende een bepaalde tijd nadat de motor is uitgezet. Wacht om brandwonden te voorkomen totdat deze onderdelen afgekoeld zijn voordat u de motorolie gaat verversen.

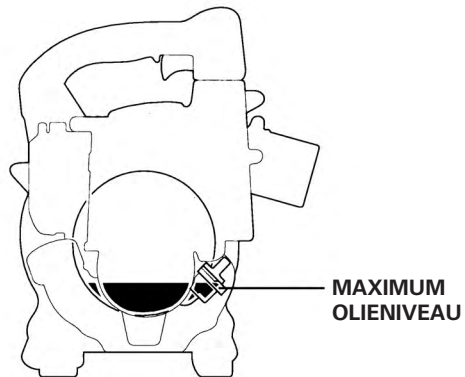
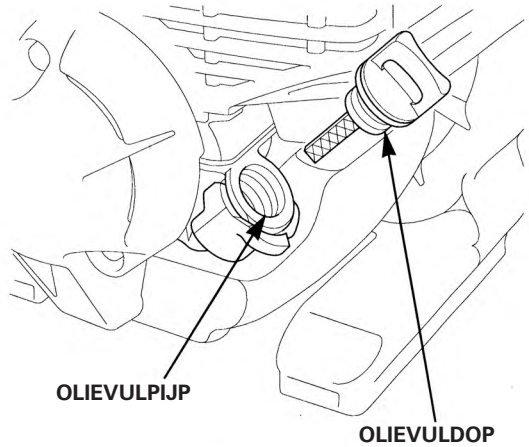
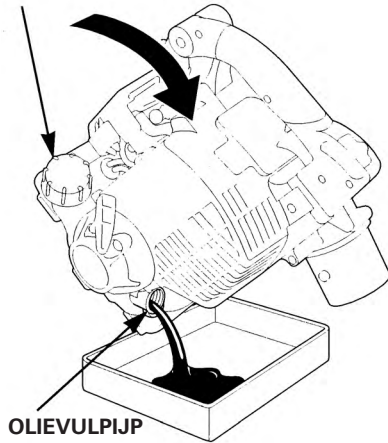
AANWIJZING: Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie snel en volledig af te tappen.

1. Controleer of de brandstoftankdop goed is vastgedraaid.
2. Verwijder de olievuldop en tap de olie af in een opvangbak door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.
3. Vul de motor met de voorgeschreven olie (zie blz. 20) en controleer het olieniveau (zie blz. 19).
4. Plaats de olievuldop.

HOEVEELHEID MOTOROLIE: 0,08 l (0,08 US qt, 0,07 Imp qt)

Was uw handen met water en zeep na het omgaan met afgewerkte olie.

BRANDSTOFTANKDOP



AANWIJZING:

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

Neem contact op met uw officiële Honda-dealer als u niet weet wat u met de afgewerkte olie moet doen.

- Motorolie veroudert van nature. Controleer en vervang de olie daarom regelmatig.
- Draai de olievuldop goed dicht om lekkage te voorkomen.

9. ONDERHOUD

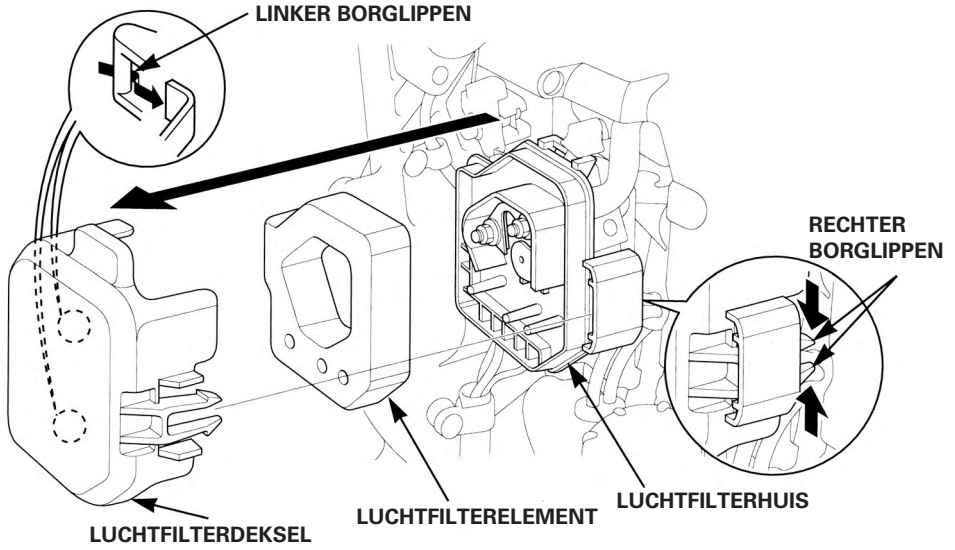
Luchtfilter reinigen

Een vervuild luchtfilter beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfilter regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Voer het onderhoud vaker uit als de bladblazer in stoffige gebieden wordt gebruikt.

⚠WAARSCHUWING Gebruik nooit benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt om het luchtfilterelement te reinigen. Brand of explosie zou het gevolg kunnen zijn.

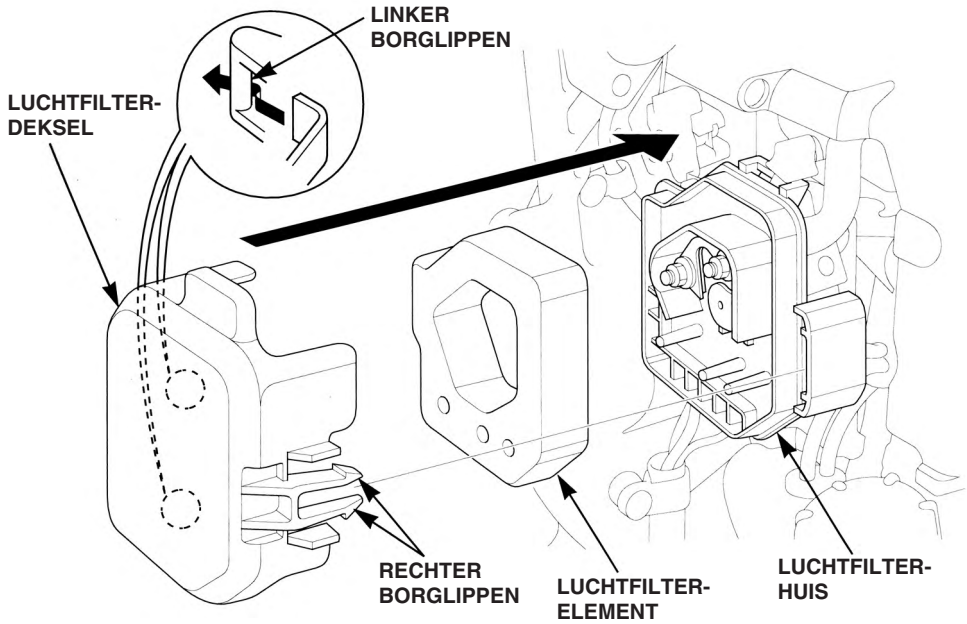
VOORZICHTIG: Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.

1. Zet de chokhendel in de stand GESLOTEN.
2. Verwijder het luchtfilterdeksel door de rechter borglippen van het luchtfilterdeksel in te drukken. Draai het luchtfilterdeksel en verwijder het van het luchtfilterhuis. Gebruik hierbij de borglippen aan de linkerkant als draaipunt.
3. Verwijder het luchtfilterelement (schuimrubber element) uit het luchtfilterhuis. Controleer het luchtfilterelement op vuil.
4. Reinig het schuimrubber element in een lauwwarme zeepoplossing en spoel het uit. Knijp het schuimrubber element goed uit en laat het grondig drogen. Of, reinig het schuimrubber element met een onbrandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt en droog het grondig. Drenk het filterelement in schone motorolie en knijp erin om het teveel aan olie te verwijderen. Merk op dat de motor witte rook zal uitstoten als er te veel olie in het schuimrubber element aanwezig is. Vervang het schuimrubber element als het erg vuil is.



9. ONDERHOUD

5. Reinig de binnenkant van het luchtfilterdeksel en luchtfilterhuis met een vochtige doek.
6. Plaats het luchtfilterelement (schuimrubber element) en het deksel.



Onderhoud bougie

Aanbevolen bougie: CMR5H (NGK)

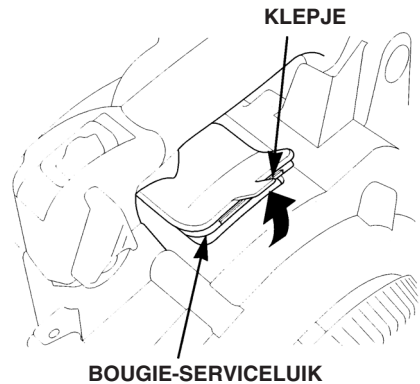
Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld en schoon zijn.

⚠WAARSCHUWING Als de motor heeft gedraaid, zijn de bougie en uitlaat erg heet. Raak de bougie en uitlaat dan niet aan.

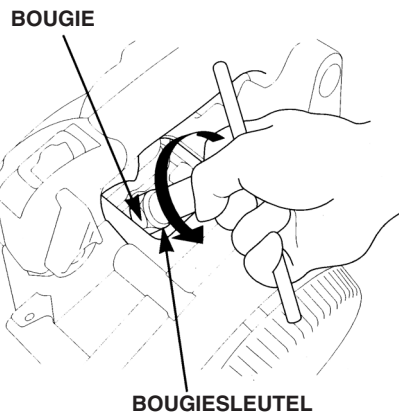
VOORZICHTIG: Gebruik nooit een bougie met een onjuiste warmtegraad.

<Reinigen>

1. Trek het kleine klepje omhoog en klap het serviceluis van de bougie op.



2. Verwijder de bougiedop en verwijder de bougie met een passende bougiesleutel.

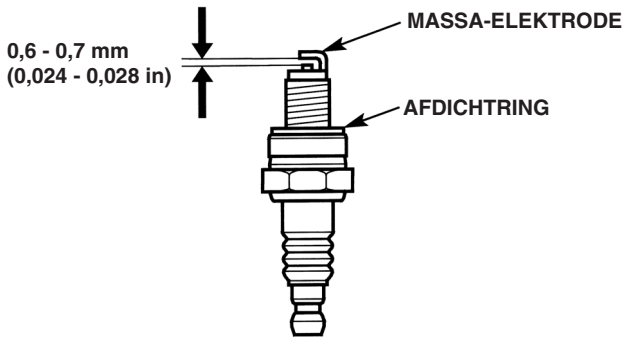


3. Controleer de bougie visueel. Gebruik de bougie niet langer als er duidelijk zichtbare slijtage is of als de isolator gescheurd of anderszins beschadigd is. Bij hergebruik de bougie reinigen met een staalborstel.

9. ONDERHOUD

4. Meet de elektrodenafstand met een voelermaatje.

De elektrodenafstand moet $0,6 \angle 0,7$ mm ($0,024 \angle 0,028$ in) zijn. Corrigeer de afstand indien nodig door de massa-elektrode voorzichtig te verbuigen.



5. Controleer of de afdichtring in goede staat verkeert en draai de bougie met de hand in om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.

6. Draai de bougie, als deze op de zitting aanligt, met een bougiesleutel vast om de afdichtring samen te drukken.

AANWIJZING:

Draai een nieuwe bougie nog 1/2 slag verder met de sleutel om de afdichtring in te drukken.

Als de oude bougie wordt gemonteerd, hoeft deze na het handvast draaien slechts 1/8 tot 1/4 slag verder vastgedraaid te worden.

VOORZICHTIG: De bougie moet goed vastgedraaid worden. Een onjuist vastgedraaide bougie kan zeer heet worden en daardoor motorschade veroorzaken.

7. Plaats de bougiedop.

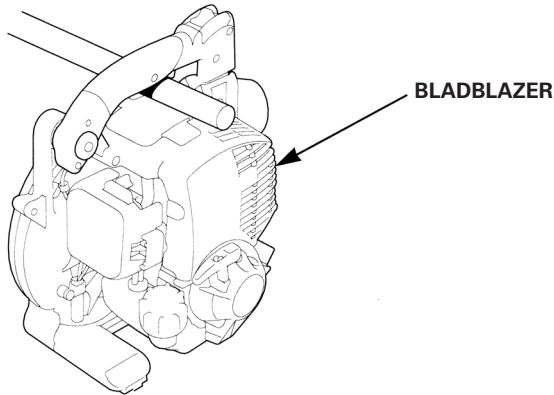
8. Plaats het serviceluis van de bougie.

Gaskabel controleren en afstellen

Controleer de speling van de gaskabel en pas deze indien nodig aan.

<Afstellen>

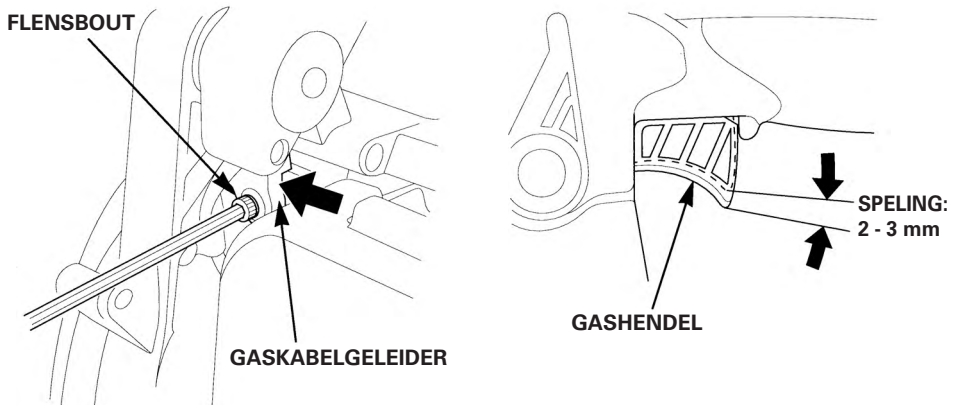
1. Steek een staaf of gelijkwaardig voorwerp onder het handvat. Til de bladblazer van de grond met behulp van de staaf.



AANWIJZING:

Het handvat van de bladblazer kenmerkt de trillingsbestendige constructie. Stel de speling van de gaskabel af door het handvat op te tillen. Het toerental kan toenemen als het handvat wordt vastgehouden.

2. Draai de flensbout van de gaskabelgeleider los. Stel de speling van de gaskabel af door de geleider in de richting van de pijl te drukken zoals aangegeven in de afbeelding. Stel de speling zo af dat aan het uiteinde van de gashendel de speling 2 – 3 mm bedraagt.



9. ONDERHOUD

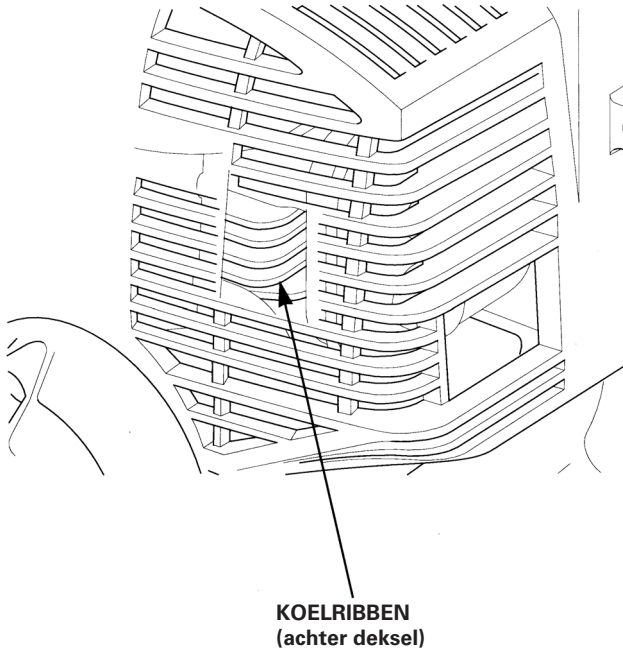
AANWIJZING:

Wij adviseren om een inbussleutel te gebruiken voor de fijne afstelling van de gaskabelgeleider.

3. Draai de flensbout goed vast.
4. Start na het afstellen van de gaskabelgeleider de motor en controleer of de gashendel goed functioneert. De bladblazer moet naar een hoog toerental oplopen zodra de gashendel wordt ingeknepen en het toerental moet zakken als de gashendel wordt losgelaten.
5. Raadpleeg een officiële Honda-dealer als het afstellen niet lukt.

Koelribben motorblok controleren

Kijk door de afdekking en controleer de koelribben. Als de koelribben bedekt zijn met gras, bladeren en/of modder, dienen ze gereinigd te worden. Raadpleeg hiervoor uw officiële Honda-dealer.



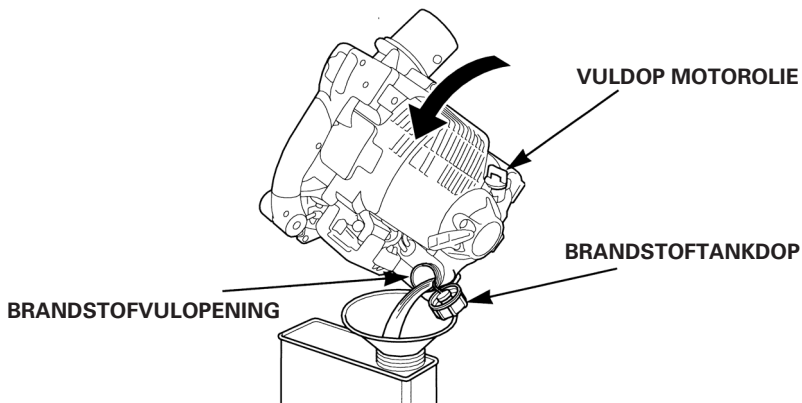
9. ONDERHOUD

Onderhoud brandstoffilter

Opmerking: Als het brandstoffilter verstopt zit, zal de werking van de motor negatief beïnvloed worden.

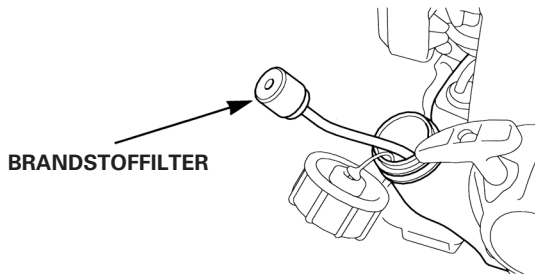
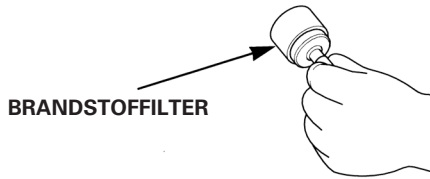
⚠WAARSCHUWING Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. U kunt brandwonden en ernstig letsel oplopen als u niet op de juiste manier met brandstof omgaat. Houd u aan het volgende als u werkzaamheden aan het brandstoffilter gaat verrichten.

- Schakel de motor uit.
 - Voer de controle uit in een goed geventileerde ruimte.
 - Zorg dat er geen warmtebron, vonken en open vuur in de nabijheid is. Niet roken.
 - Knoei geen benzine. Neem geknoeide benzine direct op en voer de doek waarmee u de geknoeide benzine opgenomen heeft op een milieuvriendelijke wijze af.
1. Zorg ervoor dat de olievuldop goed vastgedraaid is.
 2. Verwijder de tankdop en giet de benzine in een jerrycan door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.



9. ONDERHOUD

3. Trek het brandstoffilter met een ijzerdraadje voorzichtig door de vulopening uit de tank.
4. Controleer het brandstoffilter op verontreinigingen. Als het brandstoffilter vuil is, reinig het dan voorzichtig met een onbrandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog verdampingspunt. Vervang het brandstoffilter als het erg vuil is.



5. Plaats het brandstoffilter terug in de tank en draai de tankdop goed vast.

9. ONDERHOUD

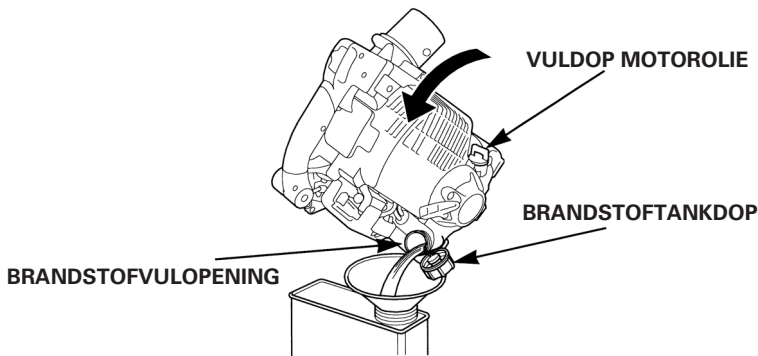
Brandstoftank reinigen

Water, stof, vuil en andere verontreinigingen in de brandstoftank leiden tot slechte prestaties van de motor.

▲ WAARSCHUWING Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. U kunt brandwonden en ernstig letsel oplopen als u niet op de juiste manier met brandstof omgaat. Houd u aan het volgende als u de brandstoftank gaat reinigen.

- Schakel de motor uit.
- Voer het reinigen uit in een goed geventileerde ruimte.
- Zorg dat er geen warmtebron, vonken en open vuur in de nabijheid is. Niet roken.
- Knoei geen benzine. Neem geknoeiide benzine direct op en voer de doek waarmee u de geknoeiide benzine opgenomen heeft op een milieuvriendelijke wijze af.

1. Zorg ervoor dat de olievuldop goed vastgedraaid is.
2. Verwijder de tankdop en giet de benzine in een jerrycan door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.



3. Trek het brandstoffilter met een ijzerdraadje voorzichtig door de vulopening uit de tank.
4. Verwijder het water en vuil onder in de tank door deze aan de binnenzijde schoon te spoelen met een oplosmiddel dat niet brandbaar is of een hoog vlampunt heeft.
5. Plaats de brandstoffilter weer in de tank en draai de tankdop goed vast.

Goede voorbereidingen voor opslag zijn belangrijk om uw bladblazer mechanisch en optisch in goede conditie te houden. De volgende stappen dragen ertoe bij dat corrosie geen vat op uw bladblazer krijgt.

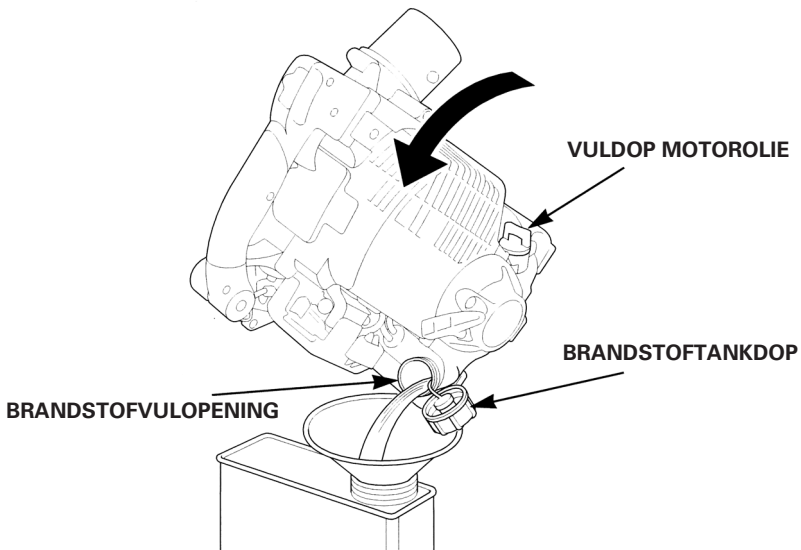
VOORZICHTIG:

- Als u met de bladblazer gewerkt hebt, is de motor erg heet. Laat hem daarom eerst afkoelen.
- Leg de bladblazer op een vlakke ondergrond en verwijder de bougiedop om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gaat draaien.

1. Reinig alle oppervlakken, werk beschadigde lak bij en breng op alle delen die zouden kunnen roesten een dun laagje olie aan.
2. Tap de brandstof af.

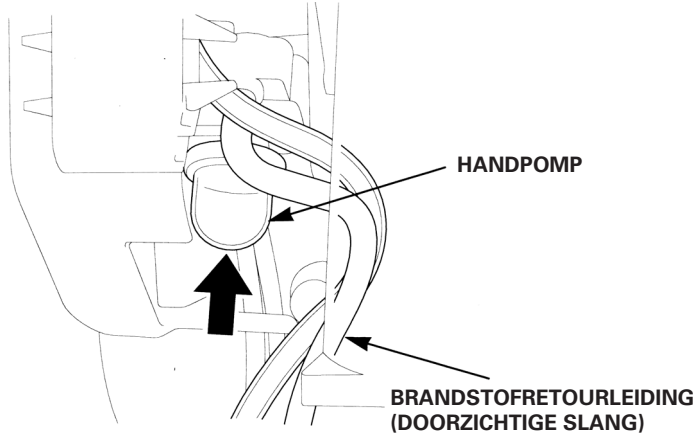
⚠ WAARSCHUWING Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. U kunt brandwonden en ernstig letsel oplopen als u niet op de juiste manier met brandstof omgaat. Houd u zich aan het volgende.

- a. Zorg ervoor dat de olievuldop goed vastgedraaid is.
- b. Verwijder de tankdop en giet de benzine in een jerrycan door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.



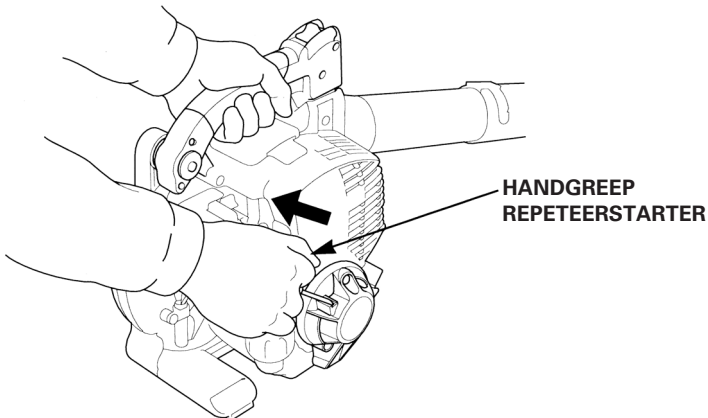
10. OPSLAG

- c. Bedien de handpomp een aantal keer tot alle in de retourleiding achtergebleven brandstof naar de tank is gepompt.



- d. Kantel de motor nogmaals in de richting van de vulopening om de resterende benzine in de jerrycan te gieten.
e. Draai de tankdop goed vast nadat alle brandstof is afgetapt.

3. Ververs de motorolie (zie blz. 38).
4. Reinig het luchtfilter (zie blz. 40).
5. Verwijder de bougie en giet een scheutje schone motorolie in de cilinder.
6. Laat de motor een aantal omwentelingen ronddraaien om de olie te verdelen en monteer de bougie. Trek langzaam aan de handgreep van het startkoord tot er compressieweerstand voelbaar is.



7. Dek de bladblazer af tegen stof.

Als de motor niet aanslaat:

1. Staat de AAN/UIT-schakelaar in stand AAN?
2. Zit er brandstof in de tank (zie blz. 22)?

⚠WAARSCHUWING Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Niet roken en geen open vuur of vonken in de nabijheid.

3. Komt er benzine in de carburateur?
Controleer dit door de handpomp een aantal maal te bedienen (zie blz. 27).
4. Is de bougie in goede conditie (zie blz. 42)?
5. Breng de bladblazer naar een officiële Honda-dealer als de motor nog steeds niet start.

12. SPECIFICATIES

Model	Honda bladblazer HHB25
Typecode	UBAJ

Frame

Totale lengte	Alleen de motor	335 mm (13,2 in)
	Met blaaspijp en blaasmond	965 mm (38,0 in)
Totale breedte		265 mm (10,4 in)
Totale hoogte		370 mm (14,6 in)
Leeggewicht (zonder blaaspijp en blaasmond)		4,5 kg (9,9 lbs)
Totaal gewicht		5,2 kg (11,6 lbs)
Nominale luchtstroom (met platte blaasmond)		0,167 m ³ /s
Maximale windsnelheid (met platte blaasmond)		70 m/s

Motor

Model	GX25T
Motorcode	GCALT
Motortype	4-takt, bovenliggende nokkenas, 1 cilinder
Cilinderinhoud	25,0 cm ³ (1,5 cu-in)
Boring en slag	35,0 x 26,0 mm (1,4 x 1,0 in)
Netto motorvermogen (overeenkomstig norm SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 pk) bij 7.000 omw/min
Max. netto motorkoppel (overeenkomstig norm SAE J1349*)	1,0 Nm (0,10 kgm, 0,74 lbf·ft)/5.000 omw/min
Ontsteking	Transistor-magneet
Hoeveelheid motorolie	0,08 l (0,08 US qt, 0,07 Imp qt)
Inhoud brandstoftank	0,32 L (0,08 US gal, 0,07 Imp gal)
Bougie	CMR5H (NGK)

*: Het in dit document weergegeven motorvermogen is het netto vermogen zoals dat volgens de norm SAE J1349 gemeten is bij een productiemotor bij 7.000 omw/min (netto motorvermogen) en bij 5.000 omw/min (max. netto motorkoppel). Bij motoren afkomstig uit de massaproductie kan deze waarde variëren.

Het vermogen van de in de machine gemonteerde motor hangt van veel factoren af, zoals het motortoerental, de omgevingsfactoren, het onderhoud en andere variabelen.

12. SPECIFICATIES

Geluid en trillingen

Type	ET	UT
Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de gebruiker Gebaseerd op EN ISO 22868: 2006	88 dB (A)	---
Variatie	1 dB (A)	---
Gemeten geluidsvermogenniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	101 dB (A)	---
Variatie	1 dB (A)	---
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)	---
Geluidsniveau Volgens standaard voor Australië, New South Wales (bij 7.250 omw/min)	—	75 dB (A)
Trillingsniveau bij handen/armen (EN12096: 1997 Bijlage D, EN ISO 22867: 2006)	7,9 m/s ²	
Variatie	3,2 m/s ²	

13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT)

VEILIGHEID

Het belang van juiste montage

Een juiste montage is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker en de betrouwbaarheid van het apparaat. Elke fout of nalatigheid tijdens montage of onderhoud kan een onjuiste werking, schade aan het apparaat of letsel tot gevolg hebben.

▲WAARSCHUWING

Onjuiste montage kan leiden tot onveilige of levensgevaarlijke werkomstandigheden.

Volg de montagevoorschriften en veiligheidsmaatregelen nauwkeurig op.

Hieronder staan de voornaamste veiligheidsmaatregelen. Wij kunnen u echter niet behoeden voor elk mogelijk risico tijdens montagewerkzaamheden. U kunt alleen zelf beslissen of u bepaalde handelingen moet uitvoeren.

▲WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van de instructies en voorzorgsmaatregelen kan levensgevaarlijk letsel tot gevolg hebben.

Volg de procedures en voorzorgsmaatregelen nauwkeurig.

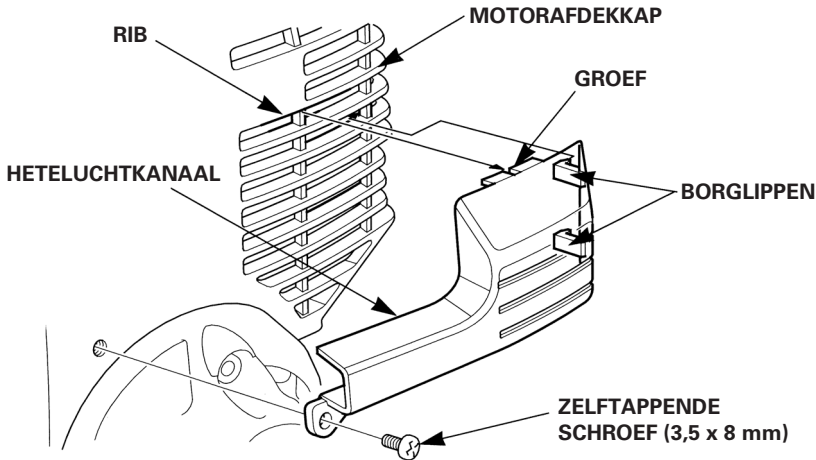
13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT)

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

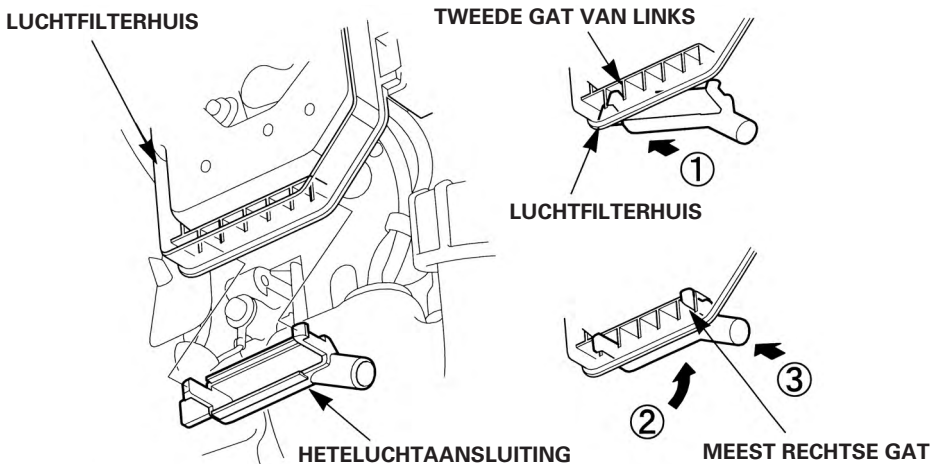
- Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van alle veiligheidsvoorschriften op de werkplek en dat u geschikte kleding draagt en de juiste beschermende maatregelen neemt. Let tijdens de montage in het bijzonder op de volgende aspecten:
 - Lees voor het beginnen de instructies en zorg ervoor dat u over de juiste gereedschappen en vaardigheden beschikt om veilig te werken.
- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voor het uitvoeren van onderhoud of reparatie. Hierdoor worden bepaalde risico's uitgesloten:
 - Koolmonoxidevergiftiging door uitlaatgassen.**
Laat de generator buiten werken en niet in de nabijheid van open ramen en deuren.
 - Brandwonden door hete onderdelen.**
Raak de motor en uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld.
 - Letsel door bewegende onderdelen.**
Schakel de motor niet in voordat de instructies dit aangeven. Houd ook dan handen, vingers en kleding op afstand. Laat de motor niet draaien zonder dat de beschermende delen aanwezig zijn.
- Wees voorzichtig bij het werken in de nabijheid van benzine of accu's om brand of explosies te voorkomen. Gebruik voor het reinigen van onderdelen uitsluitend niet-brandbare oplosmiddelen, dus geen benzine. Houd sigaretten, vonken en open vuur verwijderd van alle onderdelen die met brandstof te maken hebben.

13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT)

1. Plaats het heteluchtkanaal op de motorafdekkap door de groef en de borglippen in lijn te brengen met de ribben op de motorafdekkap, zoals in de afbeelding.
2. Draai de zelftappende schroef (3,5 x 8 mm) stevig vast.

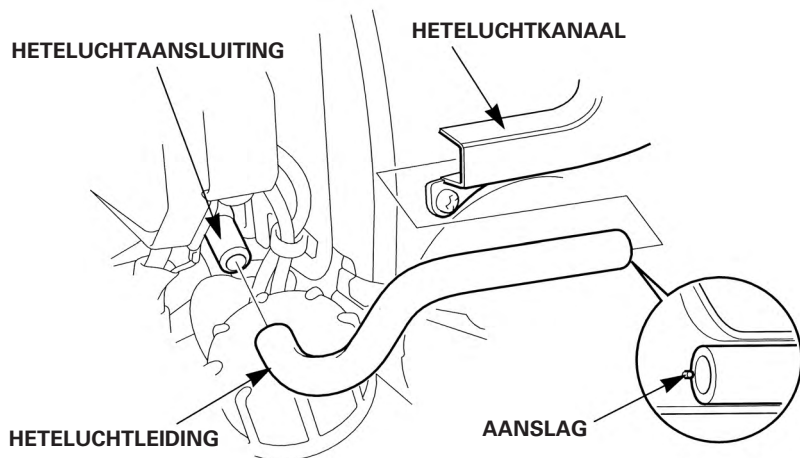


3. Verwijder het luchtfilterdeksel (zie bladzijde 24).
4. Plaats de heteluchtaansluiting op het luchtfilterhuis zoals in de afbeelding. Controleer of de borglippen van de heteluchtaansluiting goed zijn vastgeklikt op de ribben van het luchtfilterhuis.

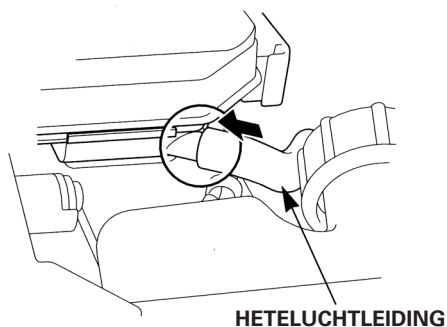


13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT)

5. Plaats de heteluchtleiding tussen het heteluchtkanaal en de heteluchtaansluiting zoals in de afbeelding. Zijde van het heteluchtkanaal: Steek de heteluchtleiding in het kanaal tot het uiteinde de aanslag raakt.



Zijde van de heteluchtaansluiting: Schuif de heteluchtleiding zo ver mogelijk op de aansluiting.



6. Plaats na het voltooiën van de montage het luchtfilterdeksel.

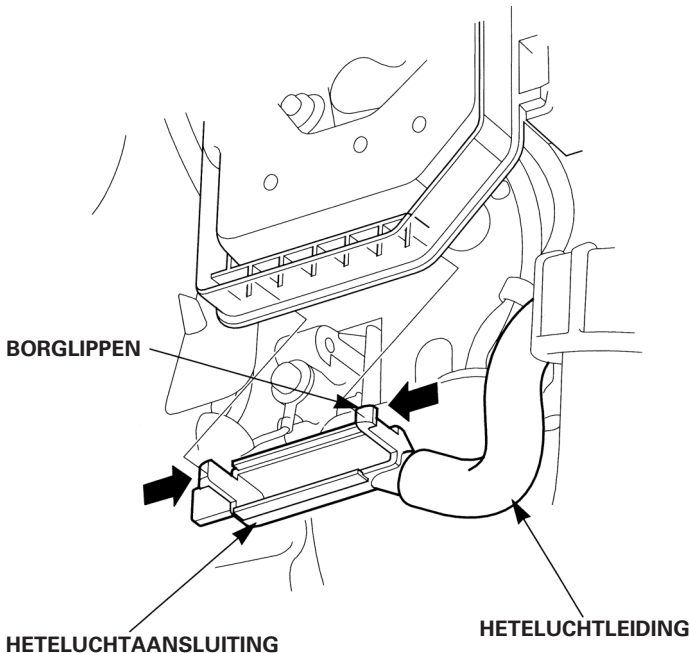
13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT)

AANWIJZING:

- Gebruik de bladblazer bij lage temperaturen alleen als de heteluchtleiding is gemonteerd, om bevriezing te voorkomen.
- Verwijder bij een buitentemperatuur van 10°C (50°F) of hoger, voordat u de bladblazer gaat gebruiken, de heteluchtleiding volgens de onderstaande procedure. Als u onder deze omstandigheden de bladblazer gebruikt terwijl de heteluchtleiding gemonteerd is, kan de motor oververhit raken.

VERWIJDEREN VAN HETELUCHTLEIDING

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (zie bladzijde 24).
2. Trek de heteluchtleiding uit het heteluchtkanaal.
3. Druk tegen de borglippen van de heteluchtaansluiting en verwijder de aansluiting door deze naar de binnenzijde te bewegen.
4. Bewaar de heteluchtleiding en het heteluchtkanaal op een plaats waar u ze gemakkelijk kunt terugvinden.

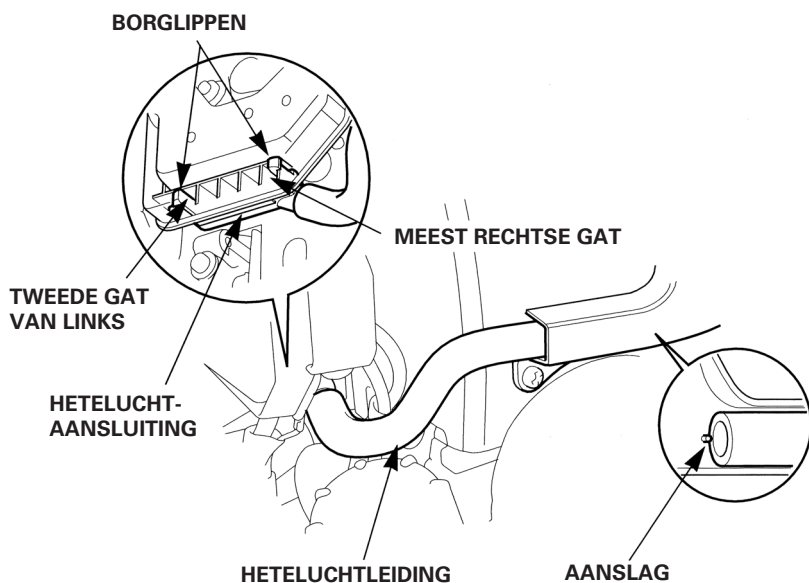


5. Plaats het luchtfilterdeksel.

13. PLAATSEN VAN ACCESSOIRES (type EWT)

PLAATSEN VAN HETELUCHTLEIDING

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (zie bladzijde 24).
2. Plaats de heteluchtaansluiting op het luchtfilterhuis.
Controleer of de borglippen van de heteluchtaansluiting goed zijn vastgeklikt op de ribben van het luchtfilterhuis.
3. Steek de heteluchtleiding in het heteluchtkanaal.
Steek de heteluchtleiding in het kanaal tot het uiteinde de aanslag raakt.



4. Plaats na het voltooien van de montage het luchtfilterdeksel.

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer is te bereiken:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete — Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Motor Europe (North)
GmbH**
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma

Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkın Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN &

Las Palmas province (Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province (Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Väst kustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vemier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 1414
Fax : +380 44 390 1410
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133

"EC Declaration of Conformity"
(EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Leaf blower
 b) Function: to clear leaves

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
 2-1-1 Minamiaoyama
 Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V),
 9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
-	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power : *1
 b) Guaranteed sound power : *1
 c) Noise parameter : *1
 d) Conformity assessment procedure : ANNEX V
 e) Notified body : -

8. Done at : Aalst, BELGIUM

9. Date :

 Piet Renneboog
 Homologation Manager
 Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: see specification page.

*1: voir page de spécifications

*1: zie pagina SPECIFICATIES

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las especificaciones

	French	Italian	German
	Déclaration CE de Conformité	Dichiarazione CE di Conformità	EG-Konformitätserklärung
1	Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 98/37/EC, 2006/42/EC * Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments	Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 98/37/CE, 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE	Der Untersigner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 98/37/EC, 2006/42/EC * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EC * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EC - 2005/88/EC
2	Description de la machine a) Denomination générique Souffleur de feuilles b) Fonction souffler des feuilles c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série	Descrizione della macchina a) Denominazione generica Soffiatore di foglie b) Funzione Pulizia di superfici c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie	Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung Laubbläser b) Funktion Laub einsammeln c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer
3	Constructeur	Costruttore	Hersteller
4	Représentant autorisé	Rappresentante Autorizzato	Bevollmächtigter
5	Référence aux normes harmonisées	Riferimento agli standard armonizzati	Verweis auf harmonisierte Normen
6	Autres normes et spécifications	Altri standard o specifiche	Andere Normen oder Spezifikationen
7	Diretta des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié	Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato	Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle
8	Fait à	Fatto a	Ort
9	Date	Data	Datum

	Dutch	Danish	Greek
	EG-verklaring van overeenstemming	EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING	ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1	Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende geluidsemissie (openlucht)	UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVT NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 98/37/EF, 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF	Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 98/37/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
2	Beschrijving van de machine a) Algemene benaming Bladblazer b) Functie bladeren verwijderen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer	BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE Løvblæser b) ANVENDELSE Samling af blade c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER	Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία Φυσητήρας φύλλων b) Λειτουργία για καθαρισμός φύλλων c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3	Fabrikant	PRODUCENT	Κατασκευαστής
4	Gemachtigde van de fabrikant	AUTORISERET REPRÆSENTANT	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
5	Refereert naar geharmoniseerde normen	REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER	Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6	Andere normen of specificaties	ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER	Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7	Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvormogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvormogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie	DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN	Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης
8	Plaats	STED	Η δοκιμή έγινε
9	Datum	DATO	Ημερομηνία

	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-försäkran om överensstämmelse	Declaración de Conformidad CE	UE -Declaratie de Conformitate
1	Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl : * Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner	El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria	Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul
	* Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitad electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonica in spatiu deschis
2	Maskinbeskrivning a) Allmän benämning Ljvlbiås b) Funktion samlar löv c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer	Descripción de la máquina a) Denominación genérica Soplador b) Función Barrer hojas c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie Fabricante	Descrierea echipamentului a) Denumire generica Sulfanta de frunze b) Domeniu de utilizare a curata de frunze c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs Producator
3	Tillverkare	Fabricante	Producator
4	Auktoriserad representant	Representante autorizado	Reprezentantul Autorizat
5	referens till överensstämmelse standarder	Referencia de los estándares armonizados	Referința la standardele armonizate
6	Andra standarder eller specifikationer	Otros estándares o especificaciones	Alte standarde sau norme
7	Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Annålda organ	Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado	Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Putere acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indica poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari
8	Utfärdat vid	Realizado en	Emisa la
9	Datum	Fecha	Data

	Portuguese	Polish	Finnish
	Declaração CE de Conformidade	Deklaracja zgodności WE	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1	O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina electromagnética * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC	Allekiijottanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavien määräysten: * Konedirektiivi 98/37/EY, 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2004/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu
2	Descrição da máquina a) Denominação genérica Soprador b) Função limpar folhas c) Marca d) Tipo e) Número de série Fabricante	Opis urządzenia a) Ogólne określenie Dmuchała do liści b) Funkcja oczyszczanie powierzchni z liści c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne Producent	TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä Lehtipuhallin b) Toiminto lehtien harvointi c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO VALMISTAJA
3	Mandatário	Upoważniony Przedstawiciel	VALMISTAJAN EDUSTAJAN
4	Referência a normas harmonizadas	Zastosowane normy zharmonizowane	VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
5	Outras normas ou especificações	Pozostałe normy i przepisy	MUJ STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
6	Directiva de ruido exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruido d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana	Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoinen
7	Fecho em	Miejsce	TEHTY
8	Data	Data	PAIVÄMÄÄRÄ

	Hungarian	Czech	Latvian
	EK-megfelelősségi nyilatkozata	EC – Prohlášení o shodě	EK atbilstības deklarācija
1	Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktíváknak: * 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának berendezésre * 2004/108/EC Direktívának elektromágneses megfelelőségére * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának kültéri zajszintre	Podpísaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití	Piet Renneboog ar savu parakatu zem šīs dokumenta, autorizēta pārstāvja vārda, paziņo, ka zemāk aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
2	A gép leírása a) Általános megnevezés Lombfűvó b) Funkció levelek eltakarítása c) Kereskedelmi név	Popis zařízení a) Všeobecné označení Fukar na listí b) Funkce Uklid spadného listí c) Obchodní název	Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums Lapu pūtējs b) Funkcija lapu savākšana c) Komercnosaukums

	Hungarian (continued)	Czech (continued)	Latvian (continued)
2	d) Típus	d) Typ	d) Tips
	e) Sorozatszám	e) Vyrobní číslo	e) Sērijas numurs
3	Gyártó	Vyrobcе	Ražotājs
4	Jogossult képviselő	Autorizovaná osoba	Autorizētais pārstāvis
5	Hivatkozással a szabványokra	Összire referenciák	Atsauce uz saskaitotajiem standartiem
6	Más előírások megjelölések	Ostatní použité normy a specifikace	Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7	Külföldi zajszint Direktíva	Směrnice pro hluk pro venkovní použití	ArĶjo troksņa Direktīva
	a) Mért hangerő	a) Namēfēny akustický výkon	a) Izmēritā troksņa lielums
	b) Szavatolt hangerő	b) Garantovaný akustický výkon	b) Pielaujamais troksņa lielums
	c) Zajszint paraméter	c) Parametr hluku	c) Troksņa parametri
	d) Megfelelőségi becselési eljárás	d) Způsob posouzení shody	d) Atbilstības vērtējuma procedūra
	e) Kijelölt szervezet	e) Notifikovaná osoba	e) Informētā iestāde
8	Kelvezés helye	Podpěsano v	Vieta
9	Kelvezés ideje	Datum	Datums

	Slovak	Estonian	Slovenian
	ES vyhlásenie o zhode	EU vastavusedeklaratsioon	ES izjava o skladnosti
1	Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedeny strojové je v zhode s nasledovnymi smernicami: * Smernica 98/37/ES, 2006/42/ES (Strojné zaradenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)	Kāsolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 98/37/EU, 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EU * Välistmõõra direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU	Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščenca oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 98/37/EC, 2006/42/EC o strojih * Direktiva 2004/108/EC o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/EC - 2005/88/EC o hrupnosti
2	Popis stroja a) Druhové označenie Fukár b) Funkcia Čistenie od listia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo	Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus Lehepuhur b) Funktsioon lehtedest puhastamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber	Opis naprave a) Vrsta stroja Puhalik za listje b) Funkcija čiščenje listja c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka
3	Výrobca	Tootja	Proizvajalec
4	Autorizovaný zástupca	Volitatud esindaja	Pooblaščenči predstavnik
5	Referencia k harmonizovaným štandardom	Viide ühtlustatud standarditele	Upoštevani harmonizirani standardi
6	Dašje štandardi alebo špecifikácie	Muud standardid ja spetsifikatsioonid	Ostali standardi ali specifikaciji
7	Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba	Välismõõra direktiiv a) Mõeldud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus	Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi
8	Miesto	Koht	Kraj
9	Dátum	Kuupäev	Datum

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
	EB atitikties deklaracija	EO декларация за съответствие	Samevørs sertifikat
1	Igaltoļoto atstovo vardu pasirašēs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 98/37/EB, 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB	Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на изпълномощния представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 98/37/EO, 2006/42/EO относно машините * Директива 2004/108/EO относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/EO - 2005/88/EO относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	Underteignede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 98/37/EC, 2006/42/EC * Direktiv EMC: 2004/108/EC Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/88/EC
2	Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas Lapy pūtiklis b) Funkcija lapy sutvarkymas c) Komerčinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris Gamintojas	Описание на машините a) Общо наименование Машина за издухване на листа b) Функция за почистване на листа c) Търговско наименование d) Тип e) Сериян номер Производител	Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse Løvblåser b) Funksjon Fjerne løv c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer Produsent
3	Gamintojas	Производител	Produsent
4	Igaltoļotais atstovs	Упълномощен представител	Autorisert representant
5	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
6	Kiti standartai ir specifikacija	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Notifikuota įstaiga	Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган	Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøreløy/kropp/stamme/skrog
8	Vieta	Miesto на изготвяне	Sted
9	Data	Дата на изготвяне	Dato